

SANTÉ



Prudence avec le poisson cru

Page 2



CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | DIMANCHE 2 DÉCEMBRE 2001

20 ans déjà...

DOMINIQUE JOLY
collaboration spéciale

Il était une fois, il y a 20 ans, un chiot qui voulait devenir chien-guide... Éric Saint-Pierre, fondateur de la Fondation Mira, a concrétisé son souhait et réalisé, par la même occasion, un rêve personnel. Interprète masculin de l'année 1968 grâce au grand succès *Nathalie* (réédité depuis peu sur CD) cet ancien chanteur, depuis toujours complice de la gent canine, a réussi l'exploit d'offrir gratuitement, depuis 1981, plus de 1000 chiens-guides et chiens d'assistance. Un exploit, quand on considère que produire, éduquer et jumeler un chien-guide coûte près de 16 000\$...

La canne et le chien utilisés par une personne aveugle remontent à la nuit des temps. Mira a toutefois introduit un concept innovateur. «Améliorer les conditions de déplacement d'une personne aveugle, c'est bien plus que de lui enseigner à suivre un chien, explique Éric Saint-Pierre. Bien qu'elle soit guidée par son chien, elle demeure aux commandes parce qu'elle a appris à évaluer les distances et les bruits.» Aussi, Mira reçoit, depuis le début de ses activités, le soutien professionnel de l'Institut Nazareth et Louis-Braille, ainsi que de l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec.

Un peu d'histoire

À l'époque où les chiens sont transportés dans un vieux corbillard offert par un entrepreneur en pompes funèbres, les premières collectes ont lieu dans les centres commerciaux. Puis les structures de financement sont mises en place, grâce à la générosité des gens et à la présence de solides alliés du milieu des affaires. Petit à petit, le nombre de chiens attribués augmente, tout comme la demande.

Au début des années 90, Éric Saint-Pierre et Noël Champagne mettent sur pied le programme de chiens-guides à l'intention des jeunes aveugles. Mira devient alors la seule école au monde à attribuer des chiens-guides à des jeunes de moins de 15 ans. «La partie n'a pas été facile, concède Noël Champagne. Plusieurs préjugés (immaturité, incompétence) entravaient l'accès aux programmes de chiens-guides pour les moins de 18 ans.» Aujourd'hui, plus de 70 chiens-guides ont été remis à des jeunes d'un peu partout. Inspirée par cette réussite, la France a implanté, dans la région de Besançon, un programme de chiens-guides pour les jeunes, appelé Mira France.

À peu près à la même époque, Noël Champagne explore le rôle du chien d'assistance auprès des enfants et des adultes atteints d'une déficience motrice. Moins de dix ans plus tard, Mira remet autant de chiens d'assistance que de chiens-guides, sans parler des chiens de thérapie. Entre 1993 et 2000, plusieurs chiens ont été confiés à des professionnels de la santé pour des fins d'animation, d'intervention et de thérapie en milieu institutionnel.

Aujourd'hui, la demande est telle qu'un budget annuel de deux millions de dollars est nécessaire aux opérations de cette entreprise à but non lucratif. Il est loin ce jour d'octobre 1981 où Éric Saint-Pierre remettait à deux personnes aveugles, les deux premiers chiens-guides entraînés au Québec....

JAMAIS SANS MON CHIEN!

DOMINIQUE JOLY
collaboration spéciale

Bozo est très serviable. Il aide Chantal à retirer son manteau, il prend les articles qu'elle lui désigne sur les rayons de l'épicerie, il ramasse les objets qu'elle échappe et il ouvre le réfrigérateur pour lui donner les plats qu'elle désire. Bozo, un magnifique labrador, a été offert à Chantal Jutras par la Fondation Mira à titre de chien d'assistance et... de merveilleux compagnon.

Il a redonné le goût de vivre à Chantal, lourdement handicapée par une maladie dégénérative musculosquelettique. «Grâce à Bozo, j'ai pu continuer à travailler et, surtout, demeurer chez moi malgré une condition qui se détériore progressivement», se réjouit-elle.

Mira, qui célèbre cette année son vingtième anniversaire, a élargi ses horizons pour faciliter la vie à une multitude

d'individus, enfants comme adultes, atteints de différents handicaps autres que visuels. Pour Renaud Lambert, un garçon de 12 ans atteint de paralysie cérébrale, Muscade est bien plus qu'une canne vivante. Son labrador blond a transformé son quotidien. Depuis deux ans, ils ne se quittent plus, à la maison comme à l'école. Normand Lefebvre, devenu paraplégique à 33 ans à la suite d'un accident de voiture, ne peut traduire sa gratitude envers Onyx. Son chien lui a redonné son autonomie. «Si j'échappe un crayon, il se précipite pour le ramasser sans même que je le lui demande. Onyx est un labrador *workaholic*, constate joyeusement Normand.

Bozo, Muscade, Onyx et bien d'autres sont des chiens d'assistance entraînés pour aider les personnes atteintes d'une déficience motrice causée par la maladie ou par un accident.

Le chien d'assistance

Présentement, dans l'est du Canada, 250 chiens d'assistance Mira aident des personnes handicapées physiques dans leurs tâches quotidiennes, soit à peu près le même nombre que les chiens-

guides en service. Bien que les premiers chiens d'assistance aient vu le jour en Californie dans les années 70, les gens découvrent peu à peu ce type de chien, disponible chez Mira depuis 1992. Lorsque Éric Saint-Pierre, le fondateur et directeur général de la Fondation Mira, et Noël Champagne, un psychologue spécialisé en réadaptation, ont mis au point le programme des chiens d'assistance, leurs premiers rejets ont d'abord été offerts à des enfants handicapés.

«Les chiens utilisés proviennent du même programme d'élevage que le chien-guide mais ne possèdent pas les aptitudes indispensables pour guider un aveugle. Ils sont donc orientés vers d'autres fonctions qui permettront d'exploiter leur potentiel», souligne Éric Saint-Pierre. Pendant quatre mois, les chiens d'assistance sont entraînés pour compenser les difficultés relatives à la marche, à la prise d'objets, et au transfert de position. Ensuite, leur travail consiste à répondre aux besoins individuels de chacun en s'adaptant à des situations précises. À titre d'exemple, un paraplégique n'a pas les mêmes besoins qu'une personne atteinte de dystrophie musculaire. En plus de tirer le fauteuil des personnes incapables d'utiliser leurs bras pour se mouvoir, le chien d'assistance sert de point d'appui, lorsque son maître désire changer de place. Par ailleurs, si le fauteuil roulant échappe au contrôle de la personne handicapée, le chien le ramènera. Mais à ces aides purement motrices se greffent une multitude de tâches qui répondent à des besoins spécifiques : décrocher le combiné du téléphone, retirer chaussures et vêtements, allumer la lumière, etc.

Le «mariage»

Lorsqu'un individu est jumelé à un chien, il séjourne deux semaines à la Fondation pour se familiariser avec celui-ci et s'assurer que l'animal est apte à répondre à ses besoins particuliers. Parfois, comme ce fut le cas pour Renaud, il faut en «essayer» plusieurs avant de tomber sur le bon numéro! Le chien apprend par la suite à assister la personne dans son milieu et ses activités.

Comme les chiens-guides, les chiens d'assistance sont offerts gratuitement aux bénéficiaires. Le coût d'un tel chien varie entre 8 000 et 12 000\$. La Fondation Mira est en mesure d'explorer de nouveaux horizons grâce à la générosité des gens et aux milliers de bénévoles qui soutiennent cette cause. Cette année, le comédien Robert Brouillette est le porte-parole de la campagne de financement qui se déroule du 19 novembre au 21 décembre dans toutes les succursales de la Banque Nationale au Québec. «Quand je vois une personne handicapée avec un chien Mira au coin de ma rue, je sais exactement à quoi sert ma contribution. Et quand on s'implique avec Mira, c'est pour la vie», affirme le comédien.

Autres textes en C3



UNE BOUCHÉE DE
FRAÎCHEUR POUR
LE TEMPS DES FÊTES



Samedi
prochain
dans
La Presse

Nutrition : des sushis et de la lécithine de soja



JACINTHE CÔTÉ
LA NUTRITION

collaboration spéciale

Monsieur Charbonneau, de Rosemère, s'interroge sur les risques associés à la consommation de sushis pour les femmes qui allaitent et pour les jeunes enfants.

Le poisson, cru ou cuit, est un aliment à inclure absolument dans votre alimentation. Il contient une grande variété de nutriments, dont certains sont très bénéfiques pour la santé du cœur. Le poisson est une excellente source de protéines. On peut donc en manger pour remplacer la viande et la volaille. Il contient aussi des acides gras à longues chaînes de type oméga-3, dont la consommation est associée à une meilleure santé cardiovasculaire et à un bon développement du système nerveux des nouveau-nés. Autrement, le poisson est une bonne source de vitamine A et de certaines vitamines du complexe B (thiamine, riboflavine, niacine, vitamines B6 et B12). Les viscères, mais surtout le foie de poisson,

sont riches en vitamine D. Les poissons sont aussi porteurs d'importants minéraux, tels le fer, l'iode et même le calcium si vous mangez les arêtes ou les os de poisson !

Malgré toutes ces belles qualités, il faut être très prudent lorsqu'on décide de manger du poisson cru. En effet, l'innocuité d'un produit comme le poisson peut facilement être compromise par la contamination de bactéries et de virus pathogènes et même par des parasites. Les consommateurs peuvent alors causer des intoxications alimentaires, surtout chez les individus dont le système de défense immunitaire est faible ou affaibli et chez ceux qui ne peuvent pas utiliser d'antibiotiques pour se soigner. C'est pourquoi on recommande aux personnes suivantes d'éviter de manger du poisson cru : les jeunes enfants, les femmes enceintes et allaitantes, les personnes âgées, les personnes atteintes du VIH, les personnes sous traitement aux antibiotiques, les personnes atteintes d'un cancer et suivant un traitement et les personnes ayant reçu une transplantation d'organe. Il faut aussi mentionner qu'il n'est pas recommandé de donner du saumon, des fruits de mer, des pétoncles, des crevettes, du homard, des moules ou du goberge aux enfants de moins d'un an. Entre 6 et 9 mois, les risques de développer une allergie sont très élevés. Si certains membres de la

famille sont déjà allergiques ou intolérants à ces produits marins, on recommande d'attendre que l'enfant ait quatre ans avant de les introduire dans son alimentation.

La lécithine de soja

M^{me} Gagnon de Saint-Bruno prend des suppléments de lécithine de soja et voudrait savoir si elle peut augmenter sa dose quotidienne sans danger pour sa santé.

Avant de parler de prescription, voyons voir quelles sont les raisons qui motivent une personne à prendre de la lécithine en supplément.

Tout d'abord, sachez que la lécithine est le diminutif de phosphatidylcholine. C'est un acide gras qui est essentiel pour le bon fonctionnement de notre organisme. Sans cet élément, notre foie ne peut pas disposer des gras que nous ingérons. Ceux-ci s'accumulent donc et l'empêchent de fonctionner normalement. Cet acide gras est aussi une composante importante de l'isolant des tissus nerveux. Si notre corps en manque, les nerfs ne transmettront pas bien les ordres du cerveau aux tissus et aux organes. La lécithine aide aussi à métaboliser et à transformer l'homocystéine, une substance liée au développement des maladies cardio-vasculaires. Finalement, la lécithine sert à produire l'acétylcholine, un neurotransmetteur (ou messager nerveux) indispensable à

la contraction musculaire.

Des études ont démontré que, consommée en très grandes quantités, la lécithine peut augmenter la circulation des bons transporteurs de gras HDL et diminuer celle des triglycérides, dans le sang. Cela a donc des effets positifs sur la santé de nos artères et notre cœur.

Bref, notre corps peut grandement bénéficier de cet acide gras, mais puisqu'il ne peut pas le synthétiser lui-même, il doit provenir de notre alimentation.

Les aliments riches en lécithine sont, par ordre décroissant, le foie de bœuf, les oeufs et les produits dérivés de la fève de soja.

Certains seront tentés d'augmenter leurs apports en lécithine en prenant des suppléments. Les suppléments de lécithine que l'on retrouve en pharmacie sont sous forme de capsule. Elles sont faites de lécithine extraite du soja, de gélatine, de glycérine et d'eau purifiée et l'ingrédient actif ici est bien sûr la lécithine de soja ! Ces produits contiennent habituellement de 1000 à 1200 mg de lécithine par capsule et il est recommandé sur l'emballage de prendre une capsule par jour. Vous pouvez aussi faire comme ma grand-mère Lucille et acheter de la lécithine de soja en vrac dans les magasins d'aliments naturels (apparemment c'est très bon, saupoudré sur du gruau !) Une cuillère à table de lécithine de soja

contient environ 1725 milligrammes de lécithine, comparativement à un oeuf qui en contient 2000 milligrammes.

Santé Canada a établi des recommandations pour la choline, une des composantes de la lécithine (phosphatidylcholine), mais pas pour la lécithine comme tel. Les hommes devraient consommer 425 milligrammes et les femmes 550 milligrammes de choline par jour. Il est cependant mentionné que « bien que ces valeurs aient été fixées, peu de données permettent d'estimer les besoins de choline pendant les diverses périodes de la vie ». Ainsi, il semblerait que ce soient des recommandations minimales, car notre alimentation en contient beaucoup plus. Pour les personnes qui veulent augmenter leur apport en lécithine, il ne semble pas y avoir de limites maximales d'ingestion. Garder seulement en tête qu'une surconsommation peut causer des problèmes intestinaux, des sueurs et la perte d'appétit.

Les lecteurs peuvent envoyer leurs questions et commentaires à l'adresse Internet : questionnutrition@hotmail.com ou à La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2S 1L3

L'auteur de cette chronique hebdomadaire est membre de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec.

COMPRIMÉS

CARTaGENE approuvé

PRÉCURSEUR EN génétique des populations, le projet de carte génétique québécoise CARTaGENE, a reçu l'approbation de Génome Québec. Le programme mené par le Dr Claude Laberge, président du Réseau de médecine génétique appliquée du Québec, devrait donc recevoir les 35 millions nécessaires à sa réalisation sur trois ans. Selon le Dr Laberge, la banque anonyme CARTaGENE contribuera à aider les chercheurs à découvrir l'origine

de nos maladies courantes comme les maladies cardiovasculaires, les problèmes de santé mentale et le cancer. Par sa composition démographique qui présente une population homogène en région et diversifiée à Montréal, le Québec est en position unique pour mener à bien une recherche en génétique des populations.

Cigarette et pauvreté

LE TABAGISME a connu une

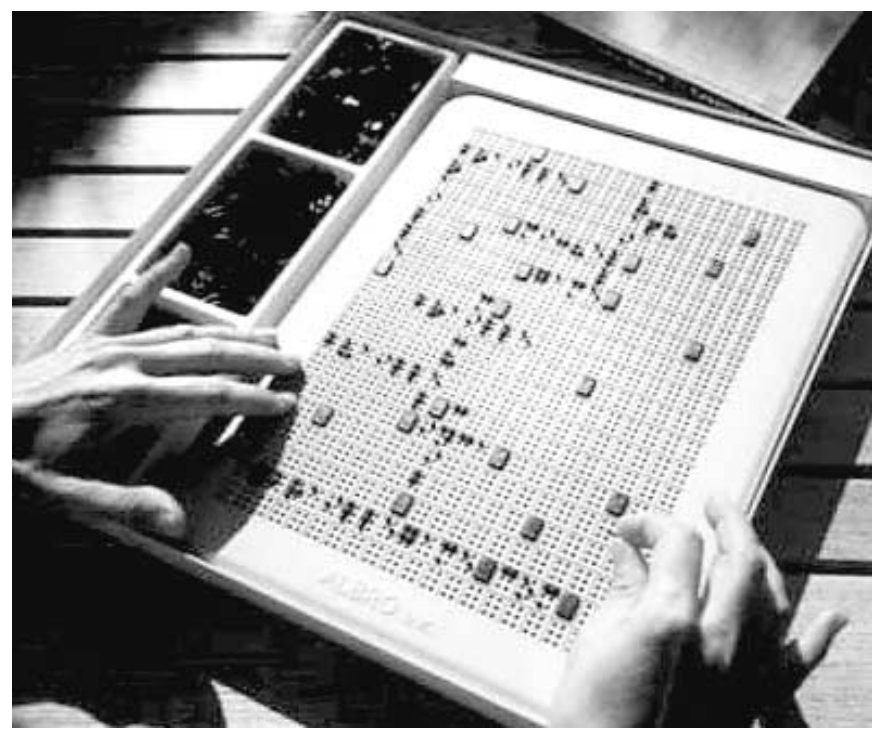
baisse spectaculaire, le Québec passant de 55 % de fumeurs dans les années 1970 à moins de 30 % 20 ans plus tard. Mais ce sont surtout les classes moyenne et aisée qui ont contribué à cette diminution. Dans les milieux défavorisés, les gains sont faibles, note le *Journal Forum*, de l'Université de Montréal, qui s'est intéressé aux recherches de Louise Potvin, psychologue et professeure au département de Médecine sociale et préventive. La chercheuse compte maintenant faire de la recherche sur le terrain pour découvrir les raisons expliquant cette situation.

Interaction médicamenteuse

SELON Santé Canada, les interactions médicamenteuses indésirables auraient augmenté de 29 % entre 1999 et 2000. De ce nombre, 45 % seraient considérées comme graves. Le risque croît évidemment avec le nombre de médicaments consommés. Ainsi, si un patient prend deux médicaments, la probabilité d'interaction est de 6 %. Elle grimpe à 50 % avec la prise de cinq médicaments et peut atteindre 100 % en cas de prise de huit médicaments ou plus. Dans une édition récente, *L'Actualité médicale* conseille d'ailleurs aux praticiens de tenir compte du fait que de nombreux patients ont recours à des médicaments vendus sans ordonnance en plus des médicaments qui leur sont prescrits.

Danger : cholestérol normal

UN NIVEAU normal de cholestérol sanguin peut aussi mener au développement de maladies cardiovasculaires si le cholestérol des LDL (lipoprotéines de faible densité ou « mauvais cholestérol ») se distribue dans les petites lipoprotéines plutôt que dans les grandes, a découvert l'équipe du Dr Benoît Larmache, du département des sciences des aliments et de nutrition de l'université Laval. Les travaux des chercheurs suggèrent donc qu'une proportion relativement importante des hommes avec des niveaux élevés de cholestérol LDL ne soit pas autant à risque qu'on le pense si ce cholestérol se distribue plutôt dans de grosses lipoprotéines de faible densité. Les travaux suggèrent aussi qu'il est possible de réduire les niveaux de cholestérol s'accumulant dans les petites LDL par une alimentation plus équilibrée ou encore par des approches nutritionnelles ciblant des aliments en particulier.



Un jeu pour non-voyants

Conçue par un spécialiste en déficience visuelle pour servir de base à plusieurs jeux de mots et de chiffres, la planche de jeux Braille ouvre la porte toute grande aux non-voyants et aux mal-voyants sur des loisirs populaires qui leur étaient jusque-là peu accessibles. La planche est disponible à l'Institut Nazareth et Louis Braille, à l'Institut national canadien pour les aveugles ainsi qu'à la compagnie longueilloise Albro.

RONFLEMENT

CENTRE DU RONFLEMENT DE MONTRÉAL

(514) 327-5060

TRAITEMENTS AU

LASER

PAR DES OTO-RHINO-LARYNGOLOGISTES
www.ronflement.qc.ca

Sexualité et vieillissement - Ménopause

« Mon mari, y a mieux à faire que de passer ses soirées avec une vieille folle toute sèche en dedans. »

Les hormones influencent plusieurs aspects de la santé physique et émotionnelle. Ceci explique la vaste gamme de symptômes que les femmes peuvent ressentir durant la ménopause, au moment où les hormones fluctuent de manière importante. Si les bouffées de chaleur et les troubles anxieux reliés à la ménopause sont bien connus, on parle moins volontiers des difficultés reliées à la sexualité : la sécheresse vaginale, les modifications des muqueuses vaginales et une perte de sensibilité du clitoris.

Dans le passé, les médecins conseillaient aux femmes ménopausées de cesser toute activité sexuelle. De nos jours, les médecins conseillent plutôt le contraire ! Les femmes qui ont des rapports sexuels réguliers seront moins sujettes aux problèmes de sécheresse et d'atrophie.

Mais, bonne nouvelle, la reprise graduelle des activités sexuelles, avec l'aide d'une crème lubrifiante, permet de retrouver tout le confort d'antan.

Série d'émissions sur les dysfonctions sexuelles.



Télé-Québec
telequebec.tv

3007095

Pour vous qui voulez devenir infirmier • infirmière !

Inscrivez-vous au programme accéléré en SOINS INFIRMIERS (DEC) 180.01 !

Un programme adapté aux personnes ayant complété la formation générale requise de niveau collégial.

CÉGEP ANDRÉ-LAURENDEAU

514-364-3320, poste 243

1111, rue Lapierre
Ville LaSalle (Québec), local : 1.075
Métro : Angrignon

Collège de Bois-de-Boulogne

514-332-3000, poste 313

Pavillon Ignace-Bourget
10 500, avenue de Bois-de-Boulogne
Montréal (Québec)
Local : S-126, S-106-112
Métro : Henri-Bourrassa

CÉGEP JOHN ABBOTT COLLEGE

514-457-6610, poste 5902

Pavillon Stewart Hall
21 275, Lakeshore Road
Ste-Anne-de-Bellevue (Québec)
local : Stewart Boardroom
(formation en anglais)

PROGRAMME INTENSIF DE 2 ANS DÉBUTANT LE 14 JANVIER 2002

Des rencontres d'information et d'admission auront lieu les mercredis

5 décembre 2001 à 13 h et

12 décembre 2001 à 18 h

aux endroits suivants →

C'est un rendez-vous !
Confirmez votre présence !



CLINIQUE SANTÉ

CLINIQUE SANTÉ: Otite, grippe, constipation, problèmes de digestion, de peau, de sommeil, de douleurs menstruelles, etc. Clinique-école Cema Santé: consultation homéopathique 10 \$, (514) 277-6820, 910 Bélanger #214, Montréal (métro Jean-Talon).

ESTHÉTIQUE ET ÉLECTROLYSE

ACADÉMIE ÉDITH SEREI: Vous voulez des soins en esthétique ou en électrolyse à prix raisonnable ? Appelez l'Académie Édith Serei pour vous faire goûter par nos étudiantes. Soins sur rendez-vous seulement, (514) 849-3035

PHYSIOTHÉRAPEUTES

MAL AUX PIEDS ? Douleurs dues à une épine de Lenoir, fasciite plantaire, tendinite ou bursite calcifiée: traitement sans douleurs à l'iontophorèse. Remboursé par la plupart des assurances. Physio Extra Mtl: (514) 383-8389 /Laval: 450-681-3621 /Lachenaie: 450-964-5222..

VÊTEMENTS ADAPTÉS

ST-LAMBERT: 45B Green, (450) 672-8976. Pour faciliter l'habillement des personnes en perte d'autonomie. Robes, pantalons, manteaux, sous-vêtements pour hommes et femmes souffrant de problèmes d'Alzheimer, d'arthrite, d'incontinence, etc.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950 ou 1 800 667-5961.



CHUM

HÔPITAL NOTRE-DAME MÉDECINE DENTAIRE Dr Yves Boivin,

spécialiste en chirurgie buccale et maxillo-faciale et ses collègues du service de médecine dentaire offrent des soins complets de traitement pour les

IMPLANTS DENTAIRES

Pour renseignement et consultation, veuillez téléphoner au numéro suivant : (514) 735-0324

ou

(514) 890-8000

Poste 26640 ou 26686

2884272

2884274

L'herpès : une maladie plus fréquente que l'on pense



Dr DANIELLE PERREAULT
ÊTES-VOUS MALADE ?

collaboration spéciale

Q Ma fille de 12 ans a, pour la première fois, attrapé un feu sauvage. Comme j'ai moi-même beaucoup souffert de ce problème, existe-t-il de nos jours un médicament permettant à ma fille de ne pas en souffrir autant que moi ?

—Madame B Sherbrooke

R Votre fille a probablement « attrapé » le virus de l'herpès de type 1, lors de ces échanges de bécots, de jouets ou de salive qui caractérisent la petite enfance. Depuis, le virus est resté à l'état latent ou dormant. Le soleil, une fièvre, un choc émotif ou physique et même les menstruations peuvent avoir réveillé le virus. Il se multiplie et cause de vilaines cloques ou bulles aux lèvres ou autour des lèvres et du nez qui durent de une à deux semaines.

Le virus se transmet très facilement d'une personne à l'autre lorsqu'il y a présence de ces petites cloques et

jusqu'à ce que les lésions soient parfaitement croûtées (de une à trois semaines). Malheureusement, il peut aussi se transmettre même quand vous n'avez pas de symptômes. Ce jeu de cache-cache caractérise bien le virus de l'herpès qu'il soit de type 1 ou 2. On devient infecté sans le savoir et on peut le transmettre à quelqu'un d'autre également sans le savoir.

Trois personnes sur cinq ont le virus du type 1. La majorité d'entre elles ne vivront jamais ces épisodes qui vous ont affligés. Comme le mauvais sort est aussi tombé sur votre fille, que faire ? D'abord, espérer qu'elle fera partie du groupe qui en sera peu affecté. Côté traitement, il n'y a aucun nouveau médicament qui permette de s'en débarrasser pour toujours. Ceux qui en souffrent régulièrement utilisent différentes crèmes ou onguents sans ordonnance pour soulager les symptômes. D'autres sont satisfaits avec un antiviral topique, le Zovirax. Pourtant les études ont démontré qu'il n'était pas beaucoup plus efficace que n'importe quel autre produit. Des anti-viraux oraux (Famvir ou Valtrex) peuvent être employés par ceux qui sont affligés d'attaques mensuelles. Ces médicaments visent à empêcher le virus de se multiplier. Un écran solaire pour lèvres de protection 60 est un bon moyen de réduire le risque de

réactivation du virus quand on s'expose au soleil.

L'herpès génital

Q Mon mari a l'herpès génital depuis des années. Je ne l'ai pas encore attrapé et je portais mes espoirs sur l'étude d'un vaccin qui a été entreprise il y a deux ou trois ans. Où en est-on rendu ?

—Madame C. Montréal

R Une personne sur cinq serait infectée par le virus de l'herpès de type 2, un cousin du type 1 qui agit dans la zone génitale. Votre mari fait donc partie d'un groupe très important de personnes infectées dont 80 à 90 % ignorent qu'elles le sont. C'est le drame de ce genre d'infection. Lors d'une relation intime, les protections tombent parce que le partenaire n'a pas de lésions aux organes génitaux. Pourtant, il peut quand même transmettre le virus.

Une étude sur un vaccin contre l'herpès a, en effet, été entreprise il y a trois ans. Les études préliminaires démontrent que ce vaccin n'a aucune efficacité chez les hommes mais offrirait une protection de 75 % aux femmes.

La seconde partie de l'étude doit commencer en janvier. Dans votre cas, il est fort possible que vous ayez déjà été infectée par le virus et

que vous fassiez partie de la majorité qui ne développe pas de lésions. Si c'est le cas, un vaccin ne vous serait d'aucune utilité. Si vous voulez savoir si vous avez déjà été en contact avec le virus, vous pouvez passer un test sanguin, une sérologie, pour détecter la présence d'anticorps spécifiques au virus de l'herpès de type 2. Ce test se fait en laboratoire privé au prix de \$105.

La différence entre le type 1 et 2

Comme c'est le cas pour le virus de type 1, le virus de l'herpès de type 2 peut se réveiller de temps à autre, à chaque mois, ou une à deux fois par année ou encore plus rarement pour produire des symptômes semblables à ceux du feu sauvage : une journée ou deux de fourmillement à l'endroit où vont apparaître des cloques. Celles-ci, en se rupturant, laissent des lésions fort douloureuses qui guérissent en une à deux semaines.

En prenant des antiviraux (Famvir ou Valtrex) dès le début des symptômes, on peut écourter la durée des symptômes et même réduire le nombre des attaques. Les lésions peuvent se limiter aux organes génitaux ou se retrouver sur la cuisse ou les fesses. Elles réapparaîtront souvent aux mêmes endroits.

Deux choses à préciser : il est possible de contracter un herpès

dans la zone génitale par la transmission du virus de type 1. En effet, si vous touchez un feu sauvage et que vous touchez ensuite la région génitale, le virus peut s'y propager.

L'inverse est beaucoup moins fréquent. Le virus de l'herpès de type 2 se transmet peu à la zone buccale. Deuxième chose : le virus de type 1 peut se transmettre aussi lors de relations oro-génitales, surtout si les lésions sont actives. Ces détails deviennent particulièrement importants quand on soupçonne son ou sa partenaire d'être allé(e) voir ailleurs...

Pour terminer j'aimerais souligner que des études sont en cours sur une nouvelle famille de médicaments, les immuno-modulateurs. Ils auraient la capacité de stimuler très efficacement notre système de défense au niveau de la peau et conséquemment de réduire efficacement le nombre de récurrences. À suivre...

Ressources :

> Ligne MTS (ligne d'écoute et de soutien) : 514-855-8995

> Biochem Immunosystem : (514) 335-9922

On peut joindre le Dr Danielle Perreault à l'adresse suivante : C.P. 63082, Île-des-Soeurs, H3E 1V6

Courriel : perreaultmd@videotron.ca

Ne devient pas chien-guide qui le veut

DOMINIQUE JOLY
collaboration spéciale

NE DÉCROCHE PAS un diplôme de chien-guide qui le veut... Il n'y a pas plus de place dans le programme pour les poltrons que pour les gloutons et les indisciplinés ! Il suffit de penser à un chien qui fige devant un camion, alors qu'il traverse la rue avec un aveugle, ou encore, à un chien qui s'arrête à chaque poubelle pour l'inspecter...

Le chenil de la Fondation Mira abrite principalement des labradors, des bouviers bernois et des labernois (un croisement du labrador et du bouvier bernois). Entre

140 à 180 chiots, toutes races confondues, naissent annuellement.

À huit semaines, ils sont placés en foyer d'accueil jusqu'à l'âge d'un an. De retour au bercail, ils subissent une batterie de tests destinés à déterminer s'ils sont aptes à l'entraînement. Et le tiers des chiens est recalé avant même de mettre les pattes dans la classe !

« Ils sont observés sous toutes les coutures, autant au point de vue physique que comportemental. Les « parfaits » deviennent reproducteurs et demeurent à la Fondation, les « presque parfaits » sont entraînés pour devenir chiens-guides et les « bons », loin d'être des canines, sont orientés vers d'autres

programmes », explique Éric Saint-Pierre, fondateur de Mira et responsable d'une formation en comportement canin à la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal.

Les élus

Emma, une jolie chienne blonde, fait partie des « presque parfaites ». Aussi, est-elle appelée à une brillante carrière de chien-guide. Mais avant d'en arriver à cette conclusion, on l'a filmée pendant des heures. « Nous devons nous faire une idée du degré d'activité du chien, de son tempérament et de sa façon de réagir à différentes situations », observe Éric Saint-Pierre.

Entre autres, comment réagit Emma lorsqu'elle rencontre un chat ou un chien ? Est-elle gourmande ? Quelle est son attitude devant un étranger à l'allure inquiétante ? Est-elle effrayée par le passage d'un camion ? Quel est son niveau de tolérance ? Est-elle dominante ? Et bien plus encore... Emma a passé les tests haut la main. Elle fait partie des 60 chiens, sélectionnés sur environ 160, qui entameront un entraînement de chien-guide d'une durée de six mois.

Pour ceux qui demeurent convaincus que les chiens exécutent leurs tâches servilement, comme des esclaves, ils seront surpris d'apprendre que les bêtes travail-

lent de bonne volonté et qu'elles sont même encouragées à manifester certaines capacités de jugement face à des situations dangereuses. Lorsqu'elle sera enfin prête à entamer sa carrière, Emma sera présentée à son futur maître. Ce dernier séjournera un mois au centre d'hébergement de Sainte-Madeleine pour apprendre à l'utiliser adéquatement. Il est primordial que le couple nouvellement formé soit compatible.

Emma quittera la Fondation pour guider son nouveau maître durant six ou sept années. Quand elle sera trop vieille pour travailler, elle pourra, soit retourner à la Fondation, soit finir ses jours chez son maître, à titre de simple compagne.

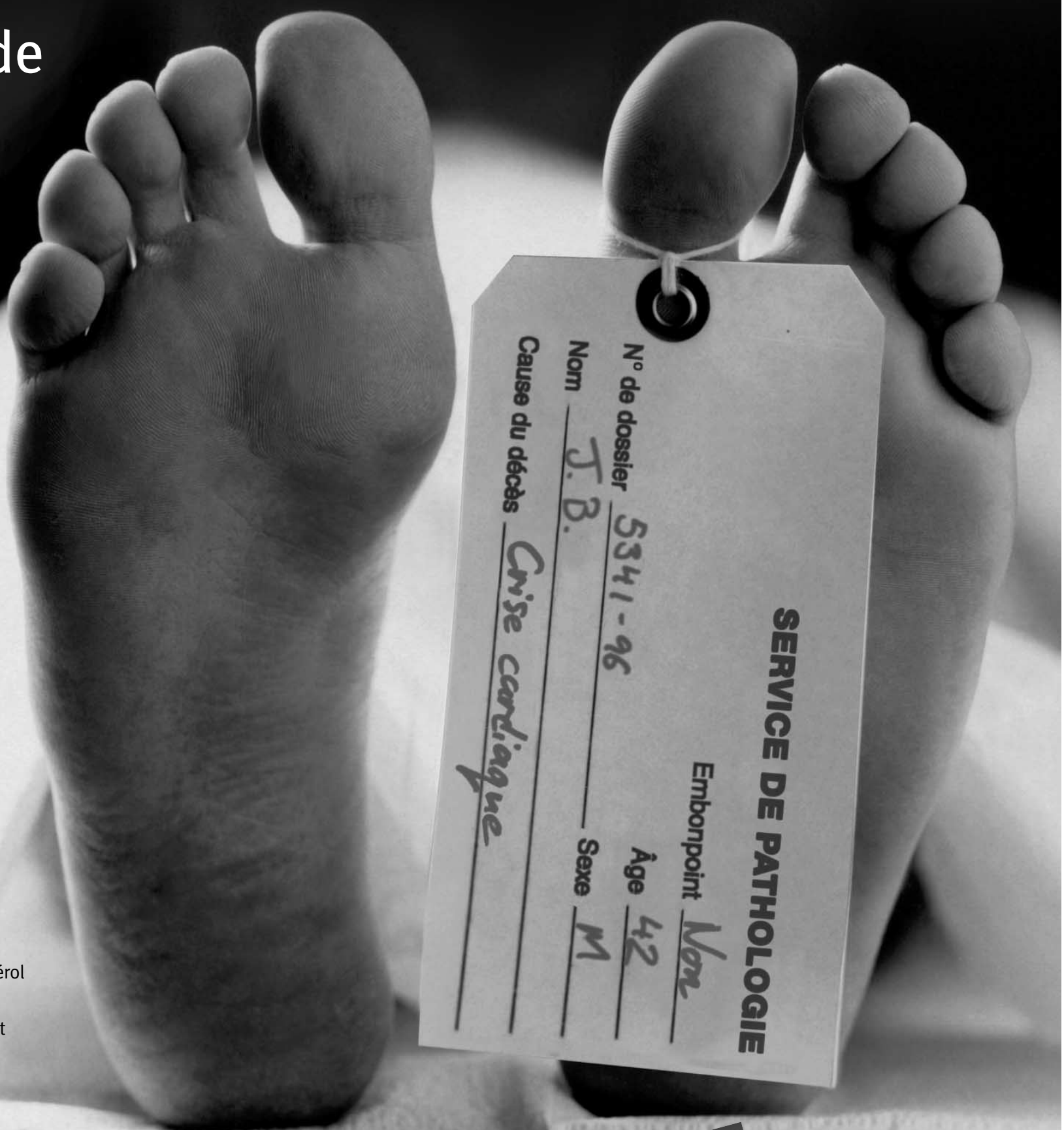
Dire qu'un simple test de cholestérol aurait pu lui éviter ça.

Si vous présentez un de ces facteurs de risque, consultez votre médecin pour faire mesurer votre taux de cholestérol :

- hypertension (haute pression)
- diabète
- maladie cardiaque
- cas de maladie cardiaque dans la famille
- homme de plus de 40 ans
- femme de plus de 50 ans
- usage du tabac

Pour bien des gens, la crise cardiaque est le premier signe de la maladie. Malheureusement, 50 % des personnes ne survivent pas à une première crise cardiaque. La réalité pourrait toutefois être fort différente.

On sait qu'un taux trop élevé de cholestérol dans le sang est un facteur de risque important de maladie cardiaque; or, il est relativement facile de le faire baisser.



Faites le 1 877 456-9535 pour recevoir cette brochure gratuite qui vous renseignera sur le lien entre le cholestérol et les maladies cardiaques.



A coeur d'y voir clair
www.aceoerdyvoirclair.ca

Réseau canadien du personnel infirmier spécialisé en lipidologie

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC

Pfizer
Notre passion, la vie

ÉLAN



En marche... avec des crampons



ANNE PÉLOUAS
collaboration spéciale

Adironacks new-yorkaises, Montagnes vertes du Vermont et même... Mont Saint-Hilaire québécois : leurs sommets ont au moins une chose en commun quand le froid s'installe, celle d'être passablement dangereux si l'on n'y prend pas garde.

Une mince couche de neige et l'on peut facilement glisser sur le sentier, en montée comme en descente... La température est douce en bas, mais plus on s'élève, surtout avec le facteur «vent», plus il fait frais et plus le sol gèle. Cela n'est pas bien grave. Ce qui l'est plus, c'est la pierre gelée sur laquelle il est nettement plus risqué de s'aventurer «pieds nus». Or, cette pierre est omniprésente sur les sommets dénudés, qui sont aussi les plus beaux en été comme en hiver !

Vu d'en bas — sur le «plancher des vaches» — beaucoup trouvent incongrus certains équipements de plein air, comme les bâtons et les crampons de marche. Trop, c'est trop ? Dès que l'on grimpe un peu, les risques d'incident ou d'accident augmentent pourtant, en début comme en fin de période hivernale. Du coup, spécialistes comme randonneurs avertis recommandent de tels équipements non seulement pour des raisons de confort mais aussi et surtout pour cause de sécurité.

Les bâtons aident à la montée et retiennent (notamment le genou) à la descente. Ils servent aussi à éviter les glissades sur ces premières neiges si belles mais peu convaincantes quand il s'agit d'amortir les chutes quand la pierre se cache à peine.

Quant aux crampons de randonnée — différents de ceux qui sont utilisés en escalade de glace — ils accompagnent mes pas dès novembre, avant

que la raquette puisse vraiment être utilisée, et dès le printemps, quand elle ne peut plus l'être ! Ils font partie du matériel de sécurité qu'on transporte parfois pour rien, accrochés au sac à dos, en veillant à bien les emballer pour ne pas déchirer celui-ci ou le coupe-vent, mais qui sont là pour servir «si» on en a besoin.

Articulés (en deux parties) pour bien suivre le mouvement du pied, ils s'installent relativement facilement sous la botte de marche avec des lanières. On les trouve en location pour environ 4 \$ par jour dans les magasins de plein air. Les louer est une bonne idée pour ceux qui ne comptent pas faire beaucoup de randonnées en condition semi-hivernale, car leur coût d'achat est très élevé (comptez 100 à 170 dollars... ou courez les ventes de matériel de location au printemps quand les crampons en bon état se vendent plutôt autour de 50 dollars !)

Même non loin de Montréal, comme au Centre de la nature du Mont-Saint-Hilaire, crampons et bâtons de marche sont ainsi recommandés, non pour marcher dans la forêt mais pour atteindre au moins deux de ses quatre sommets, le Pain de sucre et le Rocky.

Plus loin, dans le nord du Vermont, le sommet chauve de Camel's Hump, comme celui du mont Mansfield, deux des plus réputés des Montagnes vertes, imposent aussi les crampons en début ou fin de saison hivernale.

Dans les Adirondacks, atteindre le sommet du mont Algonquin nécessite souvent plus les crampons que les raquettes, car le sentier est parsemé de grosses pierres et la dernière partie, en terrain complètement découvert et battu par le vent, est propice aux glissades risquées. Même chose pour l'un de ses voisins, de l'autre côté de l'impres-

sionnant Avalanche Lake, le mont Colden, dont une bonne part du sentier menant au sommet peut se révéler être carrément une patinoire sur dalle rocheuse... Cascades, Gothics... nommez les tous, ces «high peaks» des Adirondacks... je ne pars plus sans mes crampons pour les grimper. Même les plus petits, comme Bald Peak, Pitchoff ou Van Hoevenberg, sont plus rassurants avec eux.

Dans la région de Lake Placid par exemple, le mont Pitchoff se grimpe en trois petites heures riches en points de vue hivernaux. Passée la première demi-heure d'approche, les crampons sont utiles. Le sentier à flanc de montagne surplombe la route et rejoint des dalles rocheuses avant un premier sommet. Il y en aura quatre en suivant avant d'atteindre le plus haut, complètement dégarni, avec une vue à 360 degrés sur Lake Placid, le mont Cascades... Du stationnement des pistes olympiques de bobsleigh et de luge, à Lake Placid, on peut aussi faire une courte randonnée au mont Van Hoevenberg. Un sentier piétonnier de 1,8 km longe ces pistes jusqu'en haut, puis celui de randonnée file à droite dans le bois. Après un peu plus d'une heure de montée, on atteint le sommet. Le panorama est superbe, avec une vue plongeante sur la rivière qui serpente dans la vallée et les plateaux du sud. La pause est obligatoire face à quelques-uns des plus beaux sommets des Adirondacks, Marcy, Algonquin, Porter ou Giant. Roches et falaises rendent les crampons plus qu'utiles, y compris si l'on veut poursuivre sur la crête pour redescendre plutôt vers la South Meadow Road ou Adirondack Lodge, avec une deuxième auto qu'on aura laissée là pour le retour.

LE COURRIER DE JOSÉE



JOSÉE LAVIGNEUR

collaboration spéciale

Vous voulez poser des questions à Josée Lavigneur sur le conditionnement physique ? Expédiez un courriel à actuel@lapresse.ca ou laissez un message dans notre boîte vocale : (514) 350-4923.

Q SUZIE MORRISSETTE : j'ai 38 ans et je suis bien occupée, comme beaucoup d'entre nous. Je n'ai jamais été une personne sportive. J'ai tenté à plusieurs reprises au cours des dernières années, d'intégrer l'activité sportive dans mon horaire. À chaque fois que je me suis inscrite dans un centre sportif, j'ai abandonné. J'ai essayé la musculation, l'aérobic et l'aérobic. Je ne réussis pas à conserver ma motivation. Je n'aime pas vraiment l'atmosphère qui règne dans les centres sportifs, ça ne m'accroche pas. J'ai pensé au yoga mais comme ce n'est pas une activité qui demande beaucoup au niveau cardiovasculaire, je ne sais pas si c'est le bon choix. J'attends vos conseils.

R JOSÉE : Le plus difficile, je le dis souvent, c'est de trouver l'activité physique qui nous plaît. Le plaisir est le facteur-clé qui nous motivera à revenir et à reprendre l'exercice sur une base régulière. Si les disciplines que vous avez citées ne vous ont pas plu, j'espère que c'est parce que vous avez fait l'essai de plus d'une classe pour comparer les instructeurs et pas seulement les disciplines. D'un instructeur à l'autre, parfois il y a d'énormes différences ! L'un peut rendre une nouvelle activité tout à fait formidable et envoiement alors que l'autre peut la rendre moche et dépassée. Si le yoga vous semble intéressant, allez-y. Faites l'essai de trois ou quatre classes dans des endroits différents. Il y en a sûrement une qui vous accrochera. Le yoga pourrait vous surprendre. Certaines formes de yoga comme le «power yoga» ou «Ashtanga yoga», combinent le travail d'endurance musculaire et la flexibilité. Il est étonnant de réaliser à quel point un tel entraînement peut devenir intensif et exigeant.

Il ne faut pas vous décourager. Il faut «magasiner» le type d'activité qui vous allumera ! Si l'entraînement à la maison vous semble intéressant, il y a maintenant de nombreux accessoires et plusieurs vidéo cassettes qui sont de merveilleux outils pour l'entraînement à domicile.

Q C.ROY : Vous parlez très souvent de musculation et je m'inquiète en me demandant si ce que je fais est suffisant. Sinon de quelle façon pourrais-je m'améliorer ? Je dois vous dire que je n'aime pas les centres de conditionnement physique. Je suis une grande individualiste dans la mise en forme, j'aime être à l'extérieur autant que possible et j'aime la flexibilité des horaires. Mes activités préférées sont la marche rapide (trois fois trois heures par semaine, l'équitation une fois semaine, et le ski alpin). J'ai pris des cours de tennis au printemps que j'ai adorés mais je dois avouer que l'été je deviens plus paresseuse à cause de la chaleur. J'aimerais un exercice que je pourrais faire à la maison. Je me demandais si le ballon serait un exercice suffisant pour la musculation en plus de mes autres activités.

R JOSÉE : Il est vrai que la musculation est importante. En fait, elle est essentielle. Si vous voulez maintenir ou améliorer votre tonus musculaire et ne pas voir votre métabolisme ralentir dramatiquement au fil des années, il faut faire au moins deux entraînements de musculation par semaine. De plus en plus de recherches nous montrent qu'on peut seulement obtenir des résultats et un effet sur notre santé avec seulement deux séances par semaine, incluant une série d'exercices pour chaque groupe de muscles choisis.

Il est bien certain que ce n'est pas ainsi que l'on obtiendra des résultats optimaux, mais lorsque notre but n'est pas l'atteinte d'une performance précise mais plutôt, un meilleur tonus et une meilleure force musculaire fonctionnelle, vous n'aurez certainement pas perdu votre temps.

Idéalement, voici ce que je vous recommande : trois ou quatre entraînements par semaine avec des exercices pour les régions suivantes : quadriceps /ischio-jambiers, biceps /triceps, Abdominaux / dorsaux (bas et haut) et les épaules. Faites deux ou trois séries pour chacun des exercices.

Au bout d'environ six à huit semaines, changer les exercices. Le ballon est effectivement un bon choix d'instrument pour travailler à la maison. Je vous laisse un numéro de téléphone pour commander un ballon : MUSCLE UP Canada 1-800 496-2468. Il existe un excellent document pour vous suggérer des

exercices. Il est écrit par Doris Saint-Arnaud et vous pouvez le commander en composant le (450) 582-5445.

Q G. P. : Je me suis acheté un livre qui prétend que les femmes fortes des fesses et des hanches comme moi devraient se tenir loin des exercices comme le simulateur d'escaliers, les cours de step (où on monte et on descend d'un petit podium) les exercices d'accroupissement et les fentes. Ce type d'exercices ne ferait qu'augmenter le volume de nos fesses. On y lit qu'il est préférable de faire des sauts à la corde, de la bicyclette stationnaire avec peu de tension et finalement on nous recommande de faire de la musculation seulement pour les membres supérieurs. Des collègues de travail me disent avoir des doutes sur cette méthode, qu'en pensez-vous ?

R JOSÉE : Vos collègues ont un bon instinct. Il est vraiment dommage que de telles informations circulent encore aujourd'hui ! C'est un surplus de graisse que vous avez sur les hanches et non pas de la masse musculaire trop volumineuse. Les escaliers et les classes de step sont d'excellents moyens pour brûler des calories et d'améliorer le tonus des muscles de vos cuisses et de vos fesses.

La corde à sauter est aussi très «payante», mais tellement intensive qu'il est difficile de faire plus de 10 minutes.

La bicyclette stationnaire est un bon choix. Par contre si vous maintenez la tension faible, vous ne brûlerez pas beaucoup de calories.

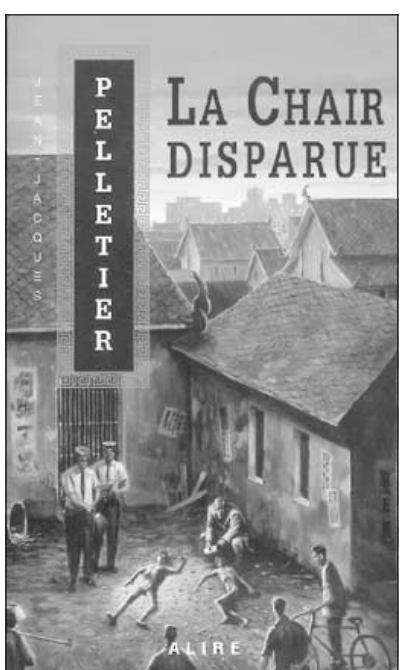
Quant à la musculation, il est absurde d'éviter les exercices pour les membres inférieurs, surtout les accroupissements et les fentes. Ce sont des exercices parmi les plus efficaces pour transformer les muscles des jambes et des fesses. N'oubliez pas qu'en travaillant de si grandes masses musculaires, vous allez augmenter votre métabolisme.

Ne vous alarmez pas si vous constatez une légère augmentation du volume de vos fessiers, suite à l'utilisation du simulateur d'escaliers, des accroupissements et des fentes. Quand un individu n'a pas fait d'exercice depuis quelques années, les muscles se sont atrophiés et ceux-ci vont réagir rapidement à l'entraînement. Le volume et le tonus du muscle sera apparent avant que la graisse ne se mette à fondre progressivement. Comme les muscles occupent moins de place que la graisse, à moyen terme, vous obtiendrez les résultats que vous attendiez. Soyez patiente !

LA CHAIR DISPARUE

- 25 -

— Le principe même est débile. C'est censé servir à maîtriser quelqu'un. Et qu'est-ce qu'on fait ? On lui lance du poivre dans les yeux. Pire que du poivre, en fait. On utilise le principe actif, ultra concentré, d'une sorte de piment des centaines de fois plus fort que le poivre de Cayenne : ça agit directement sur les centres de la douleur. C'est comme si on brûlait quelqu'un avec une cigarette dans les yeux. Imaginez l'état de panique que ça peut créer. Qu'est-ce qui va se passer, selon vous, si on essaie ensuite d'immobiliser les mains de la victime avec des menottes ? Il va se débattre avec l'énergie du désespoir pour garder les mains libres et essayer de se nettoyer les yeux. Plus on va essayer de l'immobiliser, plus il va devenir violent. C'est une réaction purement instinctive. Et ça va justifier qu'on lui tape dessus jusqu'à ce qu'il devienne inconscient ! C'était le degré de force nécessaire !



— Vous ne pouvez quand même pas nier le danger que représente la montée de la criminalité et de la délinquance à la grandeur du pays!

— Non, mais je voudrais qu'on ait de véritables moyens de la contrer.

— Parce que vous avez une meilleure solution ?

— J'en ai même deux.

— Je vous écoute.

— S'attaquer aux vraies causes de la criminalité. En gros, on peut dire qu'il y en a deux. Une qui est du côté des victimes et une autre du côté de ceux qui les exploitent.

— Du côté des victimes ? reprit le Président.

— Vous voulez un exemple ? À l'heure où on se parle, il est plus réaliste pour un jeune Noir des quartiers populaires de Washington de penser gagner sa vie en vendant du crack ou en travaillant comme homme de main qu'en essayant de se trouver un emploi honnête. Or, contrairement à ce qu'on pense parfois, les gens ne sont pas des imbéciles. Ils font le choix le plus avantageux pour eux.

— J'ai l'impression de réentendre les cassettes des groupes de gauche !

— Ce n'est pas parce qu'ils emplissent leurs discours d'idées simplistes et toutes faites qu'ils ont tort dans leur description de la réalité. Si on ne fait rien pour enrayer la pauvreté...

— Le chômage n'a jamais été aussi bas !

— En général, oui. Mais pas dans les ghettos. Et c'est là que se recrute une grande part des criminels. À l'exception de ceux qui se spécialisent dans les crimes de cols blancs, bien sûr !

— Si je ne vous connaissais pas...

— Qu'est-ce que ça donne de travailler, si on se retrouve presque aussi pauvre que ceux qui ne travaillent pas ? Sans compter que l'écart entre les riches et les pauvres s'élargit sans arrêt. Si on continue à faire disparaître la classe moyenne, on va se retrouver avec, d'un côté, une minorité de plus en plus petite de gens de plus en plus riches et, de l'autre, une majorité de plus en plus nombreuse qui va être de plus en plus pauvre. Ailleurs qu'aux États-Unis, on appelle ça une république de bananes ! Comme mélange explosif...

— D'où la nécessité des armes dont on parle.

— Ça ne donnera rien. Regardez les pays de l'ex-URSS. Quand la majorité est dans la misère, les mafias peuvent acheter qui elles veulent.

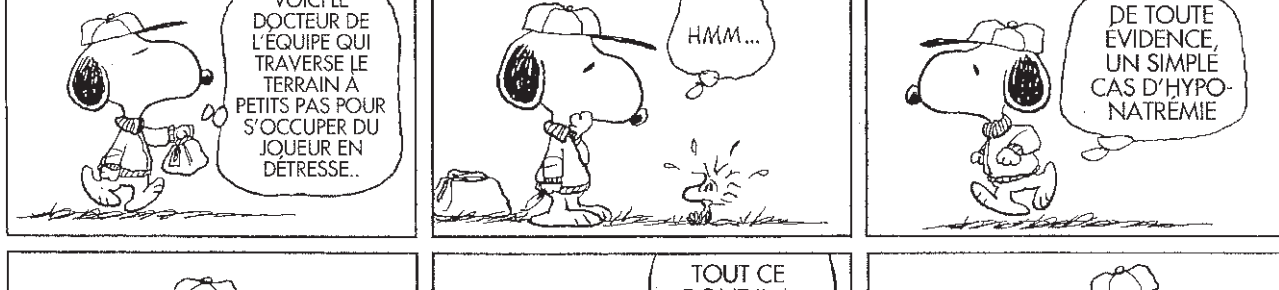
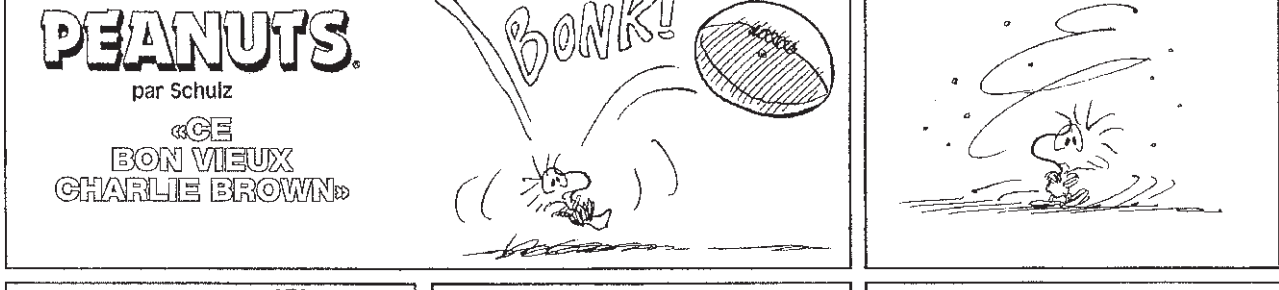
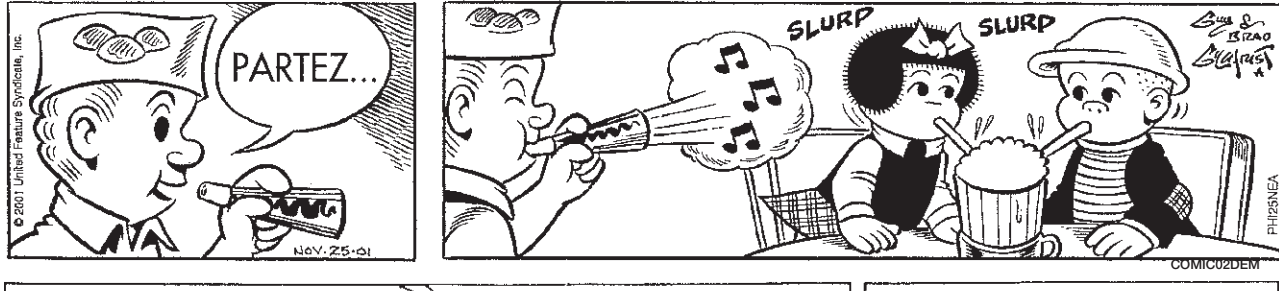
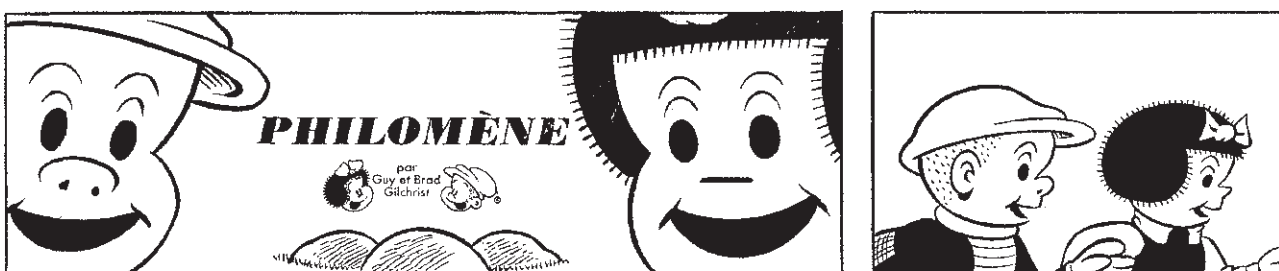
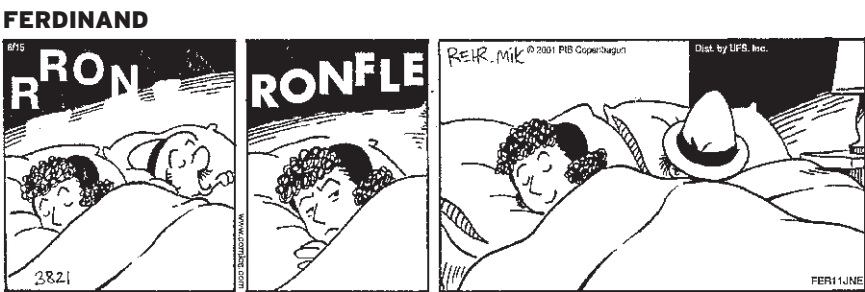
— Vous proposez quoi, au juste ?

À SUIVRE



© 1998 Les Éditions Alire Inc. & Jean-Jacques Pelletier

LA PETITE PRESSE



DICTIONNAIRE DES MOTS CROISÉS
Lise Beaudry - 19,95\$
Noms propres et communs
200000 mots

Pour réussir toutes vos grilles
En vente dans les librairies
et les bons magasins

www.quebecoreditions.com

LES ÉDITIONS **Quebecor**
7, chemin Bates, Outremont
(Québec) H2V 1A6
Tél.: (514) 270-1746

MOTS CROISÉS
www.hannequart.com

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

2 décembre 2001 06289

- HORIZONTALEMENT**
- Arbre cultivé pour ses fleurs, utilisées en parfumerie.
 - Goûter lentement avec attention et plaisir - À la fin d'une liste.
 - Endommagé - Mouffette.
 - Compréhensif - D'une manière brutale - Phobie.
 - Maladie infectieuse - Indique une négation.
 - 51 - Ce qui permet l'accès à quelque chose - Grand empire.
 - Caractère de ce qui est conforme au droit - Quelqu'un qu'on aime bien.
 - Reçu - Venus au monde - Couleur locale - Préfixe.
 - Point cardinal - Soumettre à un impôt.
 - Refus d'approuver quelque chose - Joue sans parler.
 - Prédestiné par Dieu au salut - Vaurien.
 - Effleurée agréablement - Nommé à une fonction.
- VERTICALEMENT**
- D'une couleur brun jaune clair, en parlant de la robe des chevaux - Hibou aux aigrettes bien marquées.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	R	A	N	D	I	O	S	E	I	O
2	L	A	M	E	L	U	I	S	A	N	T
3	O	S	E	I	L	L	E	T	I	G	E
4	U	S	G	U	I	D	E	G	E		
5	G	E	R	E	C	M	E	U	R	T	
6	L	O	I	G	O	B	E	S	E	H	
7	O	I	N	T	E	R	U	S	E	A	
8	U	R	C	E	O	L	E	O	R	A	
9	T	E	N	L	E	V	E	R	I	L	
10	E	G	R	A	I	N	E	R	A	M	
11	R	U	C	E	T	S	A	E	U		
12	S	T	E	R	E	R	I	T	E	M	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 06288

LES PETITES ANNONCES 987-6287

DÈS 8 HEURES!

COMMENT NOUS JOINDRE

Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

Par téléphone:

(514) 987-8363

Sans frais:

1-866 987-8363

Par télécopieur:

(514) 848-6287

Au comptoir:

Lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30

Adresse postale:

Les petites annonces
7, rue Saint-Jacques
Montréal, Québec H2Y 1K9

Heures de tombée:

Les petites annonces régulières
Mardi au samedi: 17 h la veille de la parution
Dimanche et lundi: 17 h le vendredi précédent

petitesannonces@lapresse.ca

Années encadrées

48 h avant la parution

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:

- Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
- Rubrique, texte et dates de parution
- Personne à joindre pour vérification
- Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

Avis

Nous annonçons sur priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution. Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur.

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.



AUTOBAINES

3 lignes, 7 jours pour 34,65 \$

(1,65 \$ par ligne, par jour additionnel)

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.



IMMOBILIER

• RÉSIDENTIEL •

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Visites libres	100
Île de Montréal	101
Centre-ville	102
Vieux-Montréal	103
Laval, Rive-Nord	105
Rive-Sud	106
Banlieue ouest	107
Banlieue est	108
Laurentides, Lanaudière	109
Estrie, Cantons de l'Est	110
Extérieur de Montréal	111
Bord de l'eau	112
États-Unis, hors frontières	113
Temps partagé, échange	114
Condominiums, copropriétés	115
Maisons de campagne, domaines	116
Chalets	117
Maisons mobiles	118
Propriétés à échanger	119
Propriétés demandées	120
Fermes, terres	121
Terrains résidentiels	122
Prêts hyp. / résidentiel	123
Divers	129

• LOCATION •

Île de Montréal	131
Centre-ville	132
Vieux-Montréal	133
Laval, Rive-Nord	135
Rive-Sud	136
Banlieue ouest	137
Banlieue est	138
Laurentides, Lanaudière	139
Estrie, Cantons de l'Est	140
Extérieur de Montréal	141
États-Unis, hors frontières	143
Condominiums, copropriétés à louer	145
Maisons de campagne	146
Chalets à louer	147
Chambres, pensions	148
Propriétés à louer	149
Résidences pour aînés	150

Garages

On demande à louer	152
On demande à partager	153
Sous-location	154
Appartements meublés	155
Construction, rénovation, décoration	233
Marchandises diverses	235
On demande à acheter	236
Encans	237
Vente de garage, de charité	238
Marché aux puces	240
Entretien	250
Paysagistes, déneigement	256
Transport, déménagement	257
Gardiennes, gardiennage	259
Professionnels	260
Commerces	262
Traitement de textes, rédaction et traduction	264
Préparation de C.V.	265
Services divers	268
Soins thérapeutiques, massothérapie, produits naturels	270

OFFRES D'EMPLOI

Offres d'emploi (encadrés seulement)	300
Programmes de formation	303
Postes cadres et professionnels	304
Santé, services communautaires	306
Éducation, enseignement	307
Gardiennes	308
Bureaux	310
Informatique	313
Assurance	316
Secteur automobile	317
Vente, commerce	319
Immobilier	320
Transport, camionnage	321
Hôtellerie, restauration, alimentation	322
Imprimerie, infographie	324
Technique, métiers, sous-traitance	325
Coiffure, esthétique	327
Industrie du vêtement	328
Industriel, manufacturier	329
Entretien, sécurité, conciergerie	331

Musiciens, artistes

Musiciens, artistes	334
Mannequins, modèles	339
Emplois divers	340
Emplois divers à temps partiel	342
Emplois demandés	343
Méthodes de recherche d'emplois	348
Bénévolat	349

COURS

Cours	350
-------	-----

Services personnels

Naissances, graduations, fiançailles, mariages	401
Avis de recherche	402
Compagnes, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Clubs de rencontres	405
Lignes de rencontres	406
Astrologie, occultisme	410
Billets de sport / spectacles	419
Escortes, rencontres, etc.	440
Studios de massage	445
Divers	450
Souhaits	460

OFFRES D'EMPLOI

Offres d'emploi (encadrés seulement)	300
Programmes de formation	303
Postes cadres et professionnels	304
Santé, services communautaires	306
Éducation, enseignement	307
Gardiennes	308
Bureaux	310
Informatique	313
Assurance	316
Secteur automobile	317
Vente, commerce	319
Immobilier	320
Transport, camionnage	321
Hôtellerie, restauration, alimentation	322
Imprimerie, infographie	324
Technique, métiers, sous-traitance	325
Coiffure, esthétique	327
Industrie du vêtement	328
Industriel, manufacturier	329
Entretien, sécurité, conciergerie	331

Services personnels

Naissances, graduations, fiançailles, mariages	401
Avis de recherche	402
Compagnes, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Clubs de rencontres	405
Lignes de rencontres	406
Astrologie, occultisme	410
Billets de sport / spectacles	419
Escortes, rencontres, etc.	440
Studios de massage	445
Divers	450
Souhaits	460

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

Machinerie divers, véhicules lourds	501
Camions, 4 x 4, fourgonnettes	511
Véhicules 5000 \$ et moins	548
Automobiles	550
Autos, camions antiques et de collection	555
Autos - camions à louer	557
Services divers	560
Pièces et accessoires	568
Ferraille	569
Entreposage de véhicules	575

LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

Sports, plein air	605
Séjours, excursions	610

EQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE	655
Motocyclettes	655
Bateaux, sports nautiques	658
Motoneiges, Véhicules tout terrain	661
Véhicules récréatifs	667
Remorques	668

SAITES INTERNET

Site Internet	704
Occasions d'affaires	710
Franchises	714
Services spécialisés, financement	715
Tenue de livres, impôt	725

AVIS

Avis légaux	801
Avis divers, communiqués	805
Avis de dissolution, changements de nom	850

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

Remerciements	900
Condoléances	900
Prières	900
Décès	900

Les bébés de l'année 2001

Publiez la photo de votre bébé, né cette année, dans le cahier spécial Les Bébés de l'année 2001. Publication le samedi 29 décembre.

Réservez dès maintenant en remplissant le coupon dans La Presse. Hâtez-vous! La date limite est le 10 décembre 2001.

En prime,

recevez une carte à puces à porter, d'une valeur de 30 \$ valide chez Les Ailes de la mode et les boutiques du Groupe San Francisco.

De plus, courez la chance de gagner... un ensemble cinéma maison de Dumoulin ou un des cinq forfaits famille au Mont-Tremblant.



IMMOBILIER

100 VISITES LIBRES

BROSSARD, dim. 2 déc. 14-16h cottage 3 ch + 1 piscine creusée, foyer, garage, très éclairé, 209 000 \$, 805 Croissant Savard, 450-466-3492

ST-HUBERT, magnifique bungalow, 3+1 ch., thermopompe, piscine, 124 500\$. Visite libre dim. le déc. 14h - 16h au 6100 Bédard, St-Hubert. Carole Baillet-Latour, agent immobilier affilié, 514-912-5343. Century 21 Max-Immobilier courtier immobilier agréé

101 ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC, 609 Fleury est, triplex, 210 000 \$, 514-337-3830

ILE DES SOEURS, magnifique résidence détachée, 2 à 2 pas du parc et lac Lacourcière, tout est haut de gamme. Propriété citée en main. Beaucoup d'extra. Direct du propriétaire. Sans agents. 565 000\$ négociable. 514-242-2618; 450-465-0855.

MAISON patrimoniale, côté rue Adam, 11 1/2 refait à neuf, 2 s/bains, rangement, 4 x 4 1/2 ch., froide, revenus 20 400\$, coin de rue, 5 arbres centenaires, pas d'agent, 200 000 \$. (514) 252-2218, 856-2862

METRO Vieux, revenu: 18 200 \$, 35 1/2, prêt stéde. Bon investissement. 514-326-9697

101 ÎLE DE MONTRÉAL

ST-LEONARD, duplex au sud de la 40, 35x44, 265 000\$. 514-999-2021

VILLE ST-LAURENT unifamiliale détachée, 3 ch., s/sol fini, grande cour, près des services, 119 000 \$, 514-744-9555

RIVE-SUD

BOUCHERVILLE, maison 4 ch., piscine creusée, s/sol fini, 115 500 \$. Proprio. Agent s'abstenir, 450-641-4199

BOUCHERVILLE, rue des Vétérans, unifamilial, 3 ch., 2 foyers, s/sol fini, magnifique terrain 11 165 pi car., piscine creusée chauffée, coin intime, qualité de vie assurée. 154 000 \$. Proprio 450-449-9875.

BOUCHERVILLE, 8 pces, 3 ch., cuisine réno, foyer et poêle combustion lente, gar., écoles, bus, 158 000\$. 450-641-1725

MAISON ville/condo impeccable, 3ch, walk-in, thermopompe, s/sol fini, salon aire ouverte, pl. chêne, ch. froide, alarme, aspirateur central, moulures, gar., paysager. Pas d'entretien ext. quartier paisible de Brossard, rue privé, près écoles, autobus et services. 169 000 \$ Sur rendez-vous 450-926-0635. Agent s'abstenir

ST-BRUNO, magnifique bung. 1995, aire ouverte, plafond cathédrale, bois franc, céramique, 4 ch., 1 1/2 s/bains, s/sol fini avec foyer. Garage. Cour privée courtoise, piscine creusée. À voir! 215 000 \$. 450-653-5552

ST-HUBERT, Cité Soleil, bung. 3 ch., s/fam., thermopompe, garage, cabanon, cour clôturee, 134 500 \$. (450) 656-1827

101 ÎLE DE MONTRÉAL

ST-LEONARD, duplex au sud de la 40, 35x44, 265 000\$. 514-999-2021

VILLE ST-LAURENT unifamiliale détachée, 3 ch., s/sol fini, grande cour, près des services, 119 000 \$, 514-744-9555

RIVE-SUD

BOUCHERVILLE, maison 4 ch., piscine creusée, s/sol fini, 115 500 \$. Proprio. Agent s'abstenir, 450-641-4199

BOUCHERVILLE, rue des Vétérans, unifamilial, 3 ch., 2 foyers, s/sol fini, magnifique terrain 11 165 pi car., piscine creusée chauffée, coin intime, qualité de vie assurée. 154 000 \$. Proprio 450-449-9875.

BOUCHERVILLE, 8 pces, 3 ch., cuisine réno, foyer et poêle combustion lente, gar., écoles, bus, 158 000\$. 450-641-1725

MAISON ville/condo impeccable, 3ch, walk-in, thermopompe, s/sol fini, salon aire ouverte, pl. chêne, ch. froide, alarme, aspirateur central, moulures, gar., paysager. Pas d'entretien ext. quartier paisible de Brossard, rue privé, près écoles, autobus et services. 169 000 \$ Sur rendez-vous 450-926-0635. Agent s'abstenir

ST-BRUNO, magnifique bung. 1995, aire ouverte, plafond cathédrale, bois franc, céramique, 4 ch., 1 1/2 s/bains, s/sol fini avec foyer. Garage. Cour privée courtoise, piscine creusée. À voir! 215 000 \$. 450-653-5552

ST-HUBERT, Cité Soleil, bung. 3 ch., s/fam., thermopompe, garage, cabanon, cour clôturee, 134 500 \$. (450) 656-1827

109 LAURENTIDES LANAUDIÈRE

STE-ADELE CENTENAIRE IMPECCABLE cocoonale, 5 ch., 5 s/bains, 2 ét. 15, ét. inf. atcc@ccqbc.ca

BORD DE L'EAU

VERCHERES, bung. parfait pour bureau ou parents à domicile, 190 000 \$. 514-944-8358

ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRE

NASSAU - BAHAMAS Villa récente. Appelez pour brochure: 954-561-4450 e-mail: jallen8736@aol.com

PARK LAKE ESTATE Hallandale, Floride. Parc de prestige. À louer ou vendre. Maison mobile récemment rénovée. Piscine. Salle communautaire et (location 3 mois min) 950 \$/mois. (514) 944-5650

CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

CARTIERVILLE, grand 3 1/2, 5e, grand balcon, pl. bois, chauffé élect., les entrées, garage int., 85 000\$. Soir: 514-337-8925

115 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS

LOFT 1000 pi. car., plafond 10' plancher bois franc, grand douche, bain tourbillon, alarmes éclairées et petite chambre ou walk-in, 137 000 \$. (514) 849-6802

PLATEAU, 2+2 ch., garage, pl. bois franc, boiserie, calme, jardin int., 2 pas métro Laurier, à voir! 514-495-3773

PLATEAU, De la Roche, 3 ch., 2 niveaux, stat. Bois franc, 127 000\$ nég. (514) 523-6102

MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES

SUPER grand domaine directement sur rivière St-François, quelques minutes des activités de Drummondville et d'un des plus beaux terrains de golf de la province de Québec, 500 000 \$. 814-788-3946

115 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS

LOFT 1000 pi. car., plafond 10' plancher bois franc, grand douche, bain tourbillon, alarmes éclairées et petite chambre ou walk-in, 137 000 \$. (514) 849-6802

PLATEAU, 2+2 ch., garage, pl. bois franc, boiserie, calme, jardin int., 2 pas métro Laurier, à voir! 514-495-3773

PLATEAU, De la Roche, 3 ch., 2 niveaux, stat. Bois franc, 127 000\$ nég. (514) 523-6102

MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES

SUPER grand domaine directement sur rivière St-François, quelques minutes des activités de Drummondville et d'un des plus beaux terrains de golf de la province de Québec, 500 000 \$. 814-788-3946

117 CHALETS À VENDRE

A ST-DONAT, 2 3 ch., foyers. Bord eau, sur grands terrains. 85 000 \$ +. 514-233-6263.

PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

6 À 30 LOG. Achetez les revenus. Paie compliant. 514-992-2303

FERMES, TERRES

LANAUDIÈRE, 29 arpents, maison 97, 12 serres, production fleurs, centre-jardin, très bon rev., site boisé enchanteur, avec rivière. 450-474-8762

MONTÉRÉGIE, fermette 52 acres, prêt verger, boisé, maison, écurie, entrepôt, 248 000 \$. 450-372-5209.

131 ÎLE DE MONTRÉAL

C.D.N., beau 6 1/2 bien situé, meublé ou non. 514-733-8723

C.D.N. 1 1/2 2 1/2 3 1/2 5 1/2 sem. meublés, très bien situé, près U de M. H.C. hôpitaux, métro. 514-223-9924

CARRÉ St-Louis, grand 7 1/2, 6e étage de triplex Victorian, entièrement rénové, 2 balcons. Bijou! 1200 \$ /m. non chauff. 01/01/02, 737-7514.

CARTIERVILLE, 5 1/2 semi-meublés, près toutes commodités. 514-745-2410

COMPLEXE SOUTHWEST ONE Appartements meublés Studio, 1,2 et 3 chambres. Près au. 40 et 20, centres commerciaux et aéroports. (514) 697-2961 1150 \$ par mois. Christiane: 514-935-4438, 514-590-6341

PLATEAU, rue Delormier, 3e, grand 6 1/2 chauffé, 3 c.-à-ch./s/bain cuisine réno, bois franc, libre, 1100 \$. 514-271-9553

PLATEAU ADJ. 9 1/2, 5 ch. fermées, 2 s/bains, 2 terr., tout rénové, boiserie, vitraux, alc., stat. int., 2100 \$ chauffé. 514-527-7012

PLATEAU MT-RYAL Parc Lafontaine, 1 1/2 entrées lav./sec., poêle/frigo chauffage eau chaude inclus, libre 15 déc., 4255. 514-528-0454

PRÉS Jean-Talon, Léonard de Vinci, 5 1/2, 6e, 625 \$, 1600\$ chauffé. 514-235-0970

PRÉS U de M, 6 1/2, chauffé, éclairé, 514-737-2112

PRÉS U DE M, beau haut duplex, rue calme, 7 1/2, exc. état, balcons, 3 électros, pl. bois, gar., près services. 1er fév. 1600\$ chauffé. 514-735-0970

ROSEMONT, 3 1/2 ch., fermées, les entrées, disponible 1er déc. 425 \$. non chauffé. 514-929-4755

SERVICE de conseils et recherches de logements. Georges. 514-296-4654

ST-LAURENT, béton, superbe 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2 chauffés, élect., 2 ascenseurs. Près Parc Vertu, Sphearic. 2705 Mo dugno (514) 334-3755

ST-LAURENT, Côte Vertu, grand 4 1/2, 514-748-5888

ST-LAURENT, 5 1/2 haut duplex, chauffé, remis à neuf, 735\$, 1er. 514-955-0548

ST-LEONARD, grand 9 1/2, 1er, garage double, cour, crossant, idéal professionnel, chauffé. 514-326-6255, 514-326-3065

ST-LEONARD, grand 5 1/2 haut duplex, très propre, 675\$, chauffé. 1er mars. 514-252-1348

ST-LEONARD, Vau et Jarry, 5 1/2, propre, 2e étage, références exigées. 514-853-8677

TREVAUXVILLE, Grand 5 1/2 (3 ch.), 2e, réno., près métro, frais peint, libre, 580\$. 515-355-0002

VERDUN, 4 1/2 non chauffé, entrée lav./sec., près services et commodités, libre jan. 460 \$ par mois. 450-928-0285.

VERDUN, près bord de l'eau et piscine cyclable, 5 1/2, dans un 2e, réno., et frais peint, 525 \$/mois. 514-366-6032

VILLERAY, 5 1/2, haut duplex, libre, 60

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

500 AUTOMOBILES
CHEVROLET Lumina 96, aut., 4 ptes, 34 000 km, bleue, équip., 11 600 \$, 514-931-6120.
VOLVO POINTE CLAIRE (514) 630-3666
CIVIC 97-99-2000, 3 ptes, 5 vit., A1, pas km 450-445-7161
CIVIC LX-EX, 5 vit., 97-99-00, 450-445-7161
DODGE Neon 98, 4 ptes, auto-matique, a/c, 58 000 km, 7995 \$
DODGE Stratus 97, aut., équipée, a/c, 102 000 km, 9200 \$

VOTRE HOROSCOPE

SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE
Vénus dans votre signe jusqu'au 27 décembre sera votre alliée. Elle pourrait inciter les autres à modifier leur opinion sur vous.
CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER
Vénus ira faire un tour dans votre maison des secrets durant tout le mois. Elle donnera à vos amours un côté mystérieux, une tentation pour les cachotteries et le sens de la réflexion.
VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER
Vénus vous rendra habile, tendre, affectueux, compréhensif et fortement enclin à vouloir changer le monde durant les prochaines semaines.

POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS
Vénus, plutôt que de vous donner du goût pour les choses de l'amour, vous rendra plus ambitieux durant le prochain mois. Elle vous donnera des ailes, des trucs, des moyens; elle vous fera des suggestions; elle vous donnera des aptitudes d'hypnotiseur; elle vous prendra par la main et vous amènera faire un tour du côté des projets que vous voudriez tellement réaliser.
BÉLIER DU 21 MARS AU 21 AVRIL
Vénus fera de vous un sage pour tout un mois. Que se passe-t-il? Si vous devenez ce que les autres disent que vous n'êtes pas, nous devons changer également et le monde entier devra changer ses points de repère!

TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI
Ils ne diront plus engagez-vous, ils diront adaptez-vous. Voilà où nous en sommes. C'est l'adaptation perpétuelle, pas de repos possible; les jours, nous faisons face à une nouvelle donne. C'est fatigant, objectivement fatigant, de ne jamais vivre dans l'illusion que demain sera pareil à aujourd'hui.
GÉMEAU DU 21 MAI AU 21 JUIN
Attendez la fin de la semaine patiemment car la lune réalisera quelques-uns de vos rêves. En attendant, face à la lune, l'âtre aimé par exemple, il se passe pas mal de choses.
LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT
Vénus apportera la chance dans votre vie amoureuse durant les prochaines semaines. Aux célibataires: sortez, tâchez qu'on vous présente des gens biens, adieu à la timidité, bonjour au plaisir.

CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET
Vénus vous donnera du goût pour une maison bien en ordre cette semaine. Elle vous rendra un brin pointilleux. Elle vous incitera à modifier votre régime alimentaire.
LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT
Vénus apportera la chance dans votre vie amoureuse durant les prochaines semaines. Aux célibataires: sortez, tâchez qu'on vous présente des gens biens, adieu à la timidité, bonjour au plaisir.

BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE
Vénus fera de vous l'être idéal de la famille. Vous qui parfois ruez dans les brancards, vous qui avez tant critiqué cette chère tante institution, vous qui avez vu clair dans les motivations de chacun, voilà que vous êtes maintenant gaga, fidèle membre de votre clan, appui inconditionnel de chacun, conservateur comme ce n'est pas permis.
VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE
Évoquons la possibilité que vous viviez quelque lourd secret, quelque souffrance indicible, quelques sentiments confus et non exprimés.
SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE
Vénus vous donnera du goût pour la vie de couple, pour l'amour, pour le partage et les mots doux.

RÉPONSES À VOS QUESTIONS
Je suis née le 16 avril 1958 à 13h35 à St-Jérôme. J'aimerais connaître ce que me réserve l'avenir aux plans professionnel et affectif.
Vous avez le Soleil dans le signe du Bélier et votre ascendant dans la Vierge. Un esprit logicien et fort, telles sont les principales caractéristiques de cette combinaison.

MOT MYSTÈRE
OCEANS ET MERS - Un mot de 9 lettres
G I E H A V R E Z N S A R B D
B L L A R G E U L E E G R A
S I A L E R M E A R I Z A E V
R U T N R R L D R T U Z L M I
E E E C O P E R E V I F E O S
G S E L C L H C B L J S T U O
R E T N C N U A O T I R S B
E N I R A M E G R A O A Y O
M U G R E G U D C E R M S N T
E D A Y O N A A R R U A D H
T R O R E I D R I D E O L A E
E A M R G E S S U Z S T E G T
V G A I R R E Y O N N E Y
I U N M E S S I N E R A N O
R E T O P A L C A R A I B E S

Solution du dernier problème : VILLANELLE
02/12/2001 10805

Petites annonces cyberpresse.ca

VOLVO POINTE-CLAIRE
Votre concessionnaire Volvo de l'ouest de l'île
Financement d'occasions Modèles 2000 et 2001 OFFRE EXPIRE 15 DÉC 2001

VOLVO
SALLE DE MONTRE INTÉRIEURE
01, 560, cuir, mags, toit (2)
01, 580, 2,9 pas km (2)
01, 1770, 28 900 km, 35 900 \$
01, 1770, 15 720 km, toit, mags
00, S70-SE, toit, 1770, 69 000 km
00, S70-SE, mags, bois
00, S70-SE gris 9259km, 29 900 \$
00, S70-SE vert 19 395km, 29 900 \$
00, S70-SE vert 19 909km, 29 900 \$
00, S70-SE bleu 21 700km, 32 900 \$
00, S70-SE bleu 21 700km, 32 900 \$
00, S70-SE bleu 21 700km, 32 900 \$
00, S70-SE gris 905km 29 900 \$
00, S70-SE gris 905km 29 900 \$
00, S70-SE gris 905km 29 900 \$
00, S70-SE gris 905km 29 900 \$
00, S70-SE gris 905km 29 900 \$

(514) 630-3666
Visitez notre inventaire volvoointeclaira.com

JAGUAR
SELECT EDITION
VOTRE HAUTE DÉCORATION À PEINE USUAGÉE
X-TYPE
02 - V6 3.0, platine, 11 000 km
S-TYPE
00 - V8 4.0, 46 995 \$, anthracite
00 - V8 4.0, platine, sp sport
AUTRES
98 - Vanden Plas verte, 44 995 \$
97 - XJ6, noire, 33 500 km

UPTOWN VOLVO
(514) 757-4321
www.uptownvolvo.com
VOLVO V-70, 1999, aut., CD, 53 000 km, vitres teintées
VOLVO V-70, 2001, 2.4T, bourgogne, cuir, sable, 11 000 km, 43 000\$, 450-691-3590
VOLVO V-70 Cross Country, XC, AWD 1999, 75 000 km, noire, 23 900 \$, 514-942-5426
VOLVO VOIR PRIX RÉDUIT
98 T5, gar, Volvo, 15 500 \$
98 C70, coupé, 2 ptes, rare
99 wagon V70, cuir, 20 500 \$
98 S70 SE, équipée, 35 000 km
98 SE, tout équipé, 49 000 km
98 S70, 10 en stock, original
94, 8500 \$, équipé, 5 vit., 93 GLT, trim luxueuse 8900 \$
Select, finance, gar, échange, +BENS, BMW 450-433-8180
VOLVO V70R, AWD 2000, 53 000 km, noir, gar., vente ou bal location, 418-569-1703

JOHN SCOTTI
(514) 725-2221
Vincent Ricard
ROSEMONT, garage chauffé, sans hiver, sécuritaire, 514-381-8503.

ENTREPOSAGE DE VÉHICULE
575
FONDATION MARIE-VINCENT
WWW.MARIE-VINCENT.ORG
1 888 541 2433

VILLE
324, rue Peel, Centre-Ville (514) 846-1717
Jetta GL, aut., a/c, bleu
Passat GLS 4 Motion, aut., 98 970, AWD, mags, CD, cuir
98 Beetle GLS, a/c, cuir
98 Jetta GL, a/c, CD, noir
98 Jetta GL, a/c, CD, noir
98 Jetta GL, a/c, CD, noir
98 Jetta GL, a/c, CD, noir
98 Jetta GL, a/c, CD, noir
98 Jetta GL, a/c, CD, noir
98 Jetta GL, a/c, CD, noir
98 Jetta GL, a/c, CD, noir
98 Jetta GL, a/c, CD, noir

VOLVO
VOLVO LIQUIDER
98 S70 GLT, aut., 24 995 \$
98 S70, cuir, toit, man., 17 995 \$
97 850, aut., cuir, 16 995 \$
C.T. Auto, 450-433-8180
VOLVO AUTOTECH
Autos vérifiées et garanties
Financement sur place
Emplacement intérieur.
32 Volvos en stock!
00 S70 SE, 22 000 km, 00 S80 T6, 17 900 \$, 00 V70 XC, 4x4, bois, 99 V70, cuir, mags, 35 000 km
99 S80, 28 000 km, Cuir
99 V70, AWD, mags, CD, cuir
98 V70, man., Toit. RARE!
98 S70 T5 SE, full, 69 000 km
98 S70, 240 hp, 1770, 3 p. CD
94 850 T, cuir, alleron
98 S70, tout équipé, spécialiste
Volvo au Québec.
PIÈCES - SERVICE: 365/H
Cell. 450-460-3411, Manierville

VOLVO DE QUALITÉ
très bien entretenue gar.
99 S70 GLT, 60 000 km, 99 S70 770 000 22 500 \$
99 S70 770 000 23 500 \$
98 S70 rouffélan, 68 000 km
98 S70 noir/rouge, 64 000 km
98 S70 770 000 74 265 \$
98 V70 SE noir 83 000 km
98 V70 SE noir 80 000 km
98 S70 770 bleu 73 000 km
98 S70 15 000 km
96 850 T5 83 000 km, A-1
GARAGE BLAINVILLE
450-434-1169
www.servicivolvo.com
VOLVO S80 - T6, 2000
69 000 km, argent, gar. 6 ans
ou 115 000 km, 37 900\$.
Financement 2.9% à 5.9%.
JOHN SCOTTI VOLVO
Jetta 514-725-9394
VOLVO S40 - 2001
14 000 km, blanche
Financement 2.9% à 5.9%
JOHN SCOTTI VOLVO
Jetta 514-725-9394
VOLVO S40 2001, bleu nuit,
noir int., tan, tout équipée,
CUIR, (450) 961-0012
VOLVO S40 2001, bleu nuit,
16 000 km, modèle sport, A1
CD, 28 500 \$, (514) 374-7434
VOLVO S40 2001, argent, CD,
cuir, antipatinage, toit, sièges
électr. chauffants, 35 000 km,
4 pneus d'hiver avec jantes,
27 500 \$, 450-224-9883.
VOLVO S 70 98, 4 ptes, cuir,
mags, 20 995 \$, 514-316-1169
154 385-9595
BOURASSA MAZDA
VOLVO 98 S70TS SE argent,
82 300 km, aut., cuir, attache,
25 800 \$, 514-382-7038
VOLVO S80 99, 80 000 km, au-
toroute, cuir, roue hiver et été,
32 000\$, 450-629-9192
VOLVO V70 - 1998
85 000 km, vert, gar. 6 ans/
160 000 km, 23 900 \$
JOHN SCOTTI VOLVO
Jetta 514-725-9394

Êtes-vous fait pour Volkswagen?
VOLKSWAGEN ARBOUR
Garantie Certifiée Volkswagen
Le plus grand choix de Volkswagen certifiés utilisés
(505) 685-8100
01, Golf GTI, 1.8i, aut.,
01, Passat, fam. (4x4)
01, Passat, 1.8i, aut.,
Jetta TDI, aut.,
00, New Beetle, 1.8i, cuir
99 Jetta Wolfsburg, man.
99 New Jetta, noir, aut.,
98 New Beetle man. 2 en stock
98 Jetta GT, aut., 2 en stock
Garantie 2 ans/40 000 km
450-681-8110

VOLKSWAGEN DUVAL
Certifié pur Volkswagen
Garantie 2 ans 40 000 km
01 New Golf, 5 vit., 19 950 \$
00 Cabrio GLX, 26 995 \$
00 Corolla VE, aut., 15 995 \$
99 New Jetta GLS, 17 995 \$
99 Beetle, 5 vit., 16 450 \$
99 New Jetta, man., 14 500 \$
99 Golf 5 vit., 13 995 \$
99 New Jetta GLS, 17 995 \$
99 Acura EL, 32 450 \$
99 Suburban, équipé, 32 450 \$
98 Jetta GLT, aut., 15 995 \$
98 Jetta GT, aut., 14 950 \$
95 Cabrio, aut., 14 950 \$
Autres Actives: 450-647-6339
Carrefour Subaru 450 625-1114
VOLKS Beetle 1998 GLS, blanche, 5 vit., alleron, 58 000 km, 12 995\$, 450-664-4140.ctr.
VOLKS 99 Cabriolet GLS, tout équipé, 58 000 km, 12 995\$, 450-664-4140.ctr.
Nordest Volks 325-3422
VOLKS Golf 1992, 5 vit., 180 000 km, 2600 \$, 514-524-9955
VOLKS Golf 1995, 4 ptes, bleue, 78 000 km, 6900 \$, canoë, 7600 \$, 514-389-6657.
VOLKS Golf 2000 argent, man., 5 vit. 45 000 km. Vitres teintées, ABS, CD, 15 995 \$ nég. 514-909-5789
VOLKS Golf 94, 4 ptes, 5 vit., vente, 213 000km, A1, 5500\$ 450-449-4293, 514-440-2699
VOLKS Golf 95, noir, 5 vit., 4 ptes, 114 000 km, 6900\$, 514-948-3093, 288-0908 # 203
VOLKS Golf 96, 73 000 km, 5 vit., 2 ptes, noire, impeccable, 8950\$, ctr 514-917-7710.
VOLKS Golf 98, 4 ptes, 5 vit., roues, 65 000 km, démarreur, A-1, 11 200 \$, 450-447-0381
VOLKS Golf 99, 50 000 km, exc. condition, 12 500 \$, 514-695-0629
VOLKS Golf 99, 2.0l, man., impeccable, subarun, 9900 \$, Groupe Auto, 450-975-7787
VOLKS GLT CL 96, rouge, man., 2 ptes 85 000 km, 8500 \$, 11 pneus dans l'air, 514-726-1336
VOLKS Golf CL 96, pneus + suspensions + freins neufs, Aubaine 7200\$. 514-490-1706.
VOLKS GLT CL 95, man., 2 ptes, violet, bonne condition, 8 pneus, 5000 \$, 514-726-3843.
VOLKS Golf Diesel 95, 5 vit., 160 000km, a/c, toit, 4 ptes, noir, 7950\$, ctr 514-917-7710.
VOLKS GLT 2000 2.1 mags, cd, 18500\$, Jean Honda Boucherville 450-449-5050.
VOLKS Golf 99 97 man., vente rapide! Noiz, 90 000 km, Toit, air support, CD, mags, 16 000 \$, 514-923-2585.
VOLKS Jetta 1.8 T 2000, gris argent, man. 5 vit. Cuir noir, tout ouvrant, Lecteur 6 CD, 28 000 km, 14 000 \$, 514-923-2585.
VOLKS Jetta 1.8 T 2000, gris argent, man. 5 vit. Cuir noir, tout ouvrant, Lecteur 6 CD, 28 000 km, 14 000 \$, 514-923-2585.
VOLKS Jetta CL 94, aut., 97000 km, noire int., beige, 7900\$, Jean GL, Honda Boucherville 450-449-5050.
VOLKS Jetta GL, 1998, bleue, 5 vit., a/c, 70 000 km, très propre, 11 500\$ nég. 514-501-0706
VOLKS Jetta GL 97, 4 ptes., 5 vit., turbo diesel, 149 000 km, 19 500\$.
450-775-0139
Auto M. Gagnon 514-951-0262
VOLKS Jetta GLS 99, 5 vit., 52 000 km, cuir, cuir, CD, roues d'hiver, 18 000\$ 514-824-2550
VOLKS Jetta GLS 2000, 4 vit., mags, toit, 6 CD, a/c, cuir, man., 20 000 km, 21 000 \$, ou transfert de bail, 514-486-0296
VOLKS Jetta Wolfsburg, 99, 5 vit., argent, 55 000km, 8 pneus, A1, 17 800 \$, 450-664-4140
VOLKS New Beetle GLS 99, jaune, man., bal. de loc. 0 \$ comptant, 197 \$/mois jusqu'en mai 2002, 514-923-2585.
VOLKS Passat 99, wagon, a/c, 4 cyl., aut., "Tiptronic", pneus 16" Toyo, 56 500 km, ABS, argent, 22 900 \$, 514-998-6907
VOLKS Passat GLS 99, V-6 38 000 km, tout mags etc. 25 000 \$, 450-799-5879

Garantie Certifiée Volkswagen
Le plus grand choix de Volkswagen certifiés utilisés
(505) 685-8100
01, Golf GTI, 1.8i, aut.,
01, Passat, fam. (4x4)
01, Passat, 1.8i, aut.,
Jetta TDI, aut.,
00, New Beetle, 1.8i, cuir
99 Jetta Wolfsburg, man.
99 New Jetta, noir, aut.,
98 New Beetle man. 2 en stock
98 Jetta GT, aut., 2 en stock
Garantie 2 ans/40 000 km
450-681-8110

VOLKSWAGEN DUVAL
Certifié pur Volkswagen
Garantie 2 ans 40 000 km
01 New Golf, 5 vit., 19 950 \$
00 Cabrio GLX, 26 995 \$
00 Corolla VE, aut., 15 995 \$
99 New Jetta GLS, 17 995 \$
99 Beetle, 5 vit., 16 450 \$
99 New Jetta, man., 14 500 \$
99 Golf 5 vit., 13 995 \$
99 New Jetta GLS, 17 995 \$
99 Acura EL, 32 450 \$
99 Suburban, équipé, 32 450 \$
98 Jetta GLT, aut., 15 995 \$
98 Jetta GT, aut., 14 950 \$
95 Cabrio, aut., 14 950 \$
Autres Actives: 450-647-6339
Carrefour Subaru 450 625-1114
VOLKS Beetle 1998 GLS, blanche, 5 vit., alleron, 58 000 km, 12 995\$, 450-664-4140.ctr.
VOLKS 99 Cabriolet GLS, tout équipé, 58 000 km, 12 995\$, 450-664-4140.ctr.
Nordest Volks 325-3422
VOLKS Golf 1992, 5 vit., 180 000 km, 2600 \$, 514-524-9955
VOLKS Golf 1995, 4 ptes, bleue, 78 000 km, 6900 \$, canoë, 7600 \$, 514-389-6657.
VOLKS Golf 2000 argent, man., 5 vit. 45 000 km. Vitres teintées, ABS, CD, 15 995 \$ nég. 514-909-5789
VOLKS Golf 94, 4 ptes, 5 vit., vente, 213 000km, A1, 5500\$ 450-449-4293, 514-440-2699
VOLKS Golf 95, noir, 5 vit., 4 ptes, 114 000 km, 6900\$, 514-948-3093, 288-0908 # 203
VOLKS Golf 96, 73 000 km, 5 vit., 2 ptes, noire, impeccable, 8950\$, ctr 514-917-7710.
VOLKS Golf 98, 4 ptes, 5 vit., roues, 65 000 km, démarreur, A-1, 11 200 \$, 450-447-0381
VOLKS Golf 99, 50 000 km, exc. condition, 12 500 \$, 514-695-0629
VOLKS Golf 99, 2.0l, man., impeccable, subarun, 9900 \$, Groupe Auto, 450-975-7787
VOLKS GLT CL 96, rouge, man., 2 ptes 85 000 km, 8500 \$, 11 pneus dans l'air, 514-726-1336
VOLKS Golf CL 96, pneus + suspensions + freins neufs, Aubaine 7200\$. 514-490-1706.
VOLKS GLT CL 95, man., 2 ptes, violet, bonne condition, 8 pneus, 5000 \$, 514-726-3843.
VOLKS Golf Diesel 95, 5 vit., 160 000km, a/c, toit, 4 ptes, noir, 7950\$, ctr 514-917-7710.
VOLKS GLT 2000 2.1 mags, cd, 18500\$, Jean Honda Boucherville 450-449-5050.
VOLKS Golf 99 97 man., vente rapide! Noiz, 90 000 km, Toit, air support, CD, mags, 16 000 \$, 514-923-2585.
VOLKS Jetta 1.8 T 2000, gris argent, man. 5 vit. Cuir noir, tout ouvrant, Lecteur 6 CD, 28 000 km, 14 000 \$, 514-923-2585.
VOLKS Jetta 1.8 T 2000, gris argent, man. 5 vit. Cuir noir, tout ouvrant, Lecteur 6 CD, 28 000 km, 14 000 \$, 514-923-2585.
VOLKS Jetta CL 94, aut., 97000 km, noire int., beige, 7900\$, Jean GL, Honda Boucherville 450-449-5050.
VOLKS Jetta GL, 1998, bleue, 5 vit., a/c, 70 000 km, très propre, 11 500\$ nég. 514-501-0706
VOLKS Jetta GL 97, 4 ptes., 5 vit., turbo diesel, 149 000 km, 19 500\$.
450-775-0139
Auto M. Gagnon 514-951-0262
VOLKS Jetta GLS 99, 5 vit., 52 000 km, cuir, cuir, CD, roues d'hiver, 18 000\$ 514-824-2550
VOLKS Jetta GLS 2000, 4 vit., mags, toit, 6 CD, a/c, cuir, man., 20 000 km, 21 000 \$, ou transfert de bail, 514-486-0296
VOLKS Jetta Wolfsburg, 99, 5 vit., argent, 55 000km, 8 pneus, A1, 17 800 \$, 450-664-4140
VOLKS New Beetle GLS 99, jaune, man., bal. de loc. 0 \$ comptant, 197 \$/mois jusqu'en mai 2002, 514-923-2585.
VOLKS Passat 99, wagon, a/c, 4 cyl., aut., "Tiptronic", pneus 16" Toyo, 56 500 km, ABS, argent, 22 900 \$, 514-998-6907
VOLKS Passat GLS 99, V-6 38 000 km, tout mags etc. 25 000 \$, 450-799-5879

Êtes-vous fait pour Volkswagen?
VOLKSWAGEN ARBOUR
Garantie Certifiée Volkswagen
Le plus grand choix de Volkswagen certifiés utilisés
(505) 685-8100
01, Golf GTI, 1.8i, aut.,
01, Passat, fam. (4x4)
01, Passat, 1.8i, aut.,
Jetta TDI, aut.,
00, New Beetle, 1.8i, cuir
99 Jetta Wolfsburg, man.
99 New Jetta, noir, aut.,
98 New Beetle man. 2 en stock
98 Jetta GT, aut., 2 en stock
Garantie 2 ans/40 000 km
450-681-8110

VOLKSWAGEN DUVAL
Certifié pur Volkswagen
Garantie 2 ans 40 000 km
01 New Golf, 5 vit., 19 950 \$
00 Cabrio GLX, 26 995 \$
00 Corolla VE, aut., 15 995 \$
99 New Jetta GLS, 17 995 \$
99 Beetle, 5 vit., 16 450 \$
99 New Jetta, man., 14 500 \$
99 Golf 5 vit., 13 995 \$
99 New Jetta GLS, 17 995 \$
99 Acura EL, 32 450 \$
99 Suburban, équipé, 32 450 \$
98 Jetta GLT, aut., 15 995 \$
98 Jetta GT, aut., 14 950 \$
95 Cabrio, aut., 14 950 \$
Autres Actives: 450-647-6339
Carrefour Subaru 450 625-1114
VOLKS Beetle 1998 GLS, blanche, 5 vit., alleron, 58 000 km, 12 995\$, 450-664-4140.ctr.
VOLKS 99 Cabriolet GLS, tout équipé, 58 000 km, 12 995\$, 450-664-4140.ctr.
Nordest Volks 325-3422
VOLKS Golf 1992, 5 vit., 180 000 km, 2600 \$, 514-524-9955
VOLKS Golf 1995, 4 ptes, bleue, 78 000 km, 6900 \$, canoë, 7600 \$, 514-389-6657.
VOLKS Golf 2000 argent, man., 5 vit. 45 000 km. Vitres teintées, ABS, CD, 15 995 \$ nég. 514-909-5789
VOLKS Golf 94, 4 ptes, 5 vit., vente, 213 000km, A1, 5500\$ 450-449-4293, 514-440-2699
VOLKS Golf 95, noir, 5 vit., 4 ptes, 114 000 km, 6900\$, 514-948-3093, 288-0908 # 203
VOLKS Golf 96, 73 000 km, 5 vit., 2 ptes, noire, impeccable, 8950\$, ctr 514-917-7710.
VOLKS Golf 98, 4 ptes, 5 vit., roues, 65 000 km, démarreur, A-1, 11 200 \$, 450-447-0381
VOLKS Golf 99, 50 000 km, exc. condition, 12 500 \$, 514-695-0629
VOLKS Golf 99, 2.0l, man., impeccable, subarun, 9900 \$, Groupe Auto, 450-975-7787
VOLKS GLT CL 96, rouge, man., 2 ptes 85 000 km, 8500 \$, 11 pneus dans l'air, 514-726-1336
VOLKS Golf CL 96, pneus + suspensions + freins neufs, Aubaine 7200\$. 514-490-1706.
VOLKS GLT CL 95, man., 2 ptes, violet, bonne condition, 8 pneus, 5000 \$, 514-726-3843.
VOLKS Golf Diesel 95, 5 vit., 160 000km, a/c, toit, 4 ptes, noir, 7950\$, ctr 514-917-7710.
VOLKS GLT 2000 2.1 mags, cd, 18500\$, Jean Honda Boucherville 450-449-5050.
VOLKS Golf 99 97 man., vente rapide! Noiz, 90 000 km, Toit, air support, CD, mags, 16 000 \$, 514-923-2585.
VOLKS Jetta 1.8 T 2000, gris argent, man. 5 vit. Cuir noir, tout ouvrant, Lecteur 6 CD, 28 000 km, 14 000 \$, 514-923-2585.
VOLKS Jetta 1.8 T 2000, gris argent, man. 5 vit. Cuir noir, tout ouvrant, Lecteur 6 CD, 28 000 km, 14 000 \$, 514-923-2585.
VOLKS Jetta CL 94, aut., 97000 km, noire int., beige, 7900\$, Jean GL, Honda Boucherville 450-449-5050.
VOLKS Jetta GL, 1998, bleue, 5 vit., a/c, 70 000 km, très propre, 11 500\$ nég. 514-501-0706
VOLKS Jetta GL 97, 4 ptes., 5 vit., turbo diesel, 149 000 km, 19 500\$.
450-775-0139
Auto M. Gagnon 514-951-0262
VOLKS Jetta GLS 99, 5 vit., 52 000 km, cuir, cuir, CD, roues d'hiver, 18 000\$ 514-824-2550
VOLKS Jetta GLS 2000, 4 vit., mags, toit, 6 CD, a/c, cuir, man., 20 000 km, 21 000 \$, ou transfert de bail, 514-486-0296
VOLKS Jetta Wolfsburg, 99, 5 vit., argent, 55 000km, 8 pneus, A1, 17 800 \$, 450-664-4140
VOLKS New Beetle GLS 99, jaune, man., bal. de loc. 0 \$ comptant, 197 \$/mois jusqu'en mai 2002, 514-923-2585.
VOLKS Passat 99, wagon, a/c, 4 cyl., aut., "Tiptronic", pneus 16" Toyo, 56 500 km, ABS, argent, 22 900 \$, 514-998-6907
VOLKS Passat GLS 99, V-6 38 000 km, tout mags etc. 25 000 \$, 450-799-5879

Êtes-vous fait pour Volkswagen?
VOLKSWAGEN ARBOUR
Garantie Certifiée Volkswagen
Le plus grand choix de Volkswagen certifiés utilisés
(505) 685-8100
01, Golf GTI, 1.8i, aut.,
01, Passat, fam. (4x4)
01, Passat, 1.8i, aut.,
Jetta TDI, aut.,
00, New Beetle, 1.8i, cuir
99 Jetta Wolfsburg, man.
99 New Jetta, noir, aut.,
98 New Beetle man. 2 en stock
98 Jetta GT, aut., 2 en stock
Garantie 2 ans/40 000 km
450-681-8110

VOLKSWAGEN DUVAL
Certifié pur Volkswagen
Garantie 2 ans 40 000 km
01 New Golf, 5 vit., 19 950 \$
00 Cabrio GLX, 26 995 \$
00 Corolla VE, aut., 15 995 \$
99 New Jetta GLS, 17 995 \$
99 Beetle, 5 vit., 16 450 \$
99 New Jetta, man., 14 500 \$
99 Golf 5 vit., 13 995 \$
99 New Jetta GLS, 17 995 \$
99 Acura EL, 32 450 \$
99 Suburban, équipé, 32 450 \$
98 Jetta GLT, aut., 15 995 \$
98 Jetta GT, aut., 14 950 \$
95 Cabrio, aut., 14 950 \$
Autres Actives: 450-647-6339
Carrefour Subaru 450 625-1114
VOLKS Beetle 1998 GLS, blanche, 5 vit., alleron, 58 000 km, 12 995\$, 450-664-4140.ctr.
VOLKS 99 Cabriolet GLS, tout équipé, 58 000 km, 12 995\$, 450-664-4140.ctr.
Nordest Volks 325-3422
VOLKS Golf 1992, 5 vit., 180 000 km, 2600 \$, 514-524-9955
VOLKS Golf 1995, 4 ptes, bleue, 78 000 km, 6900 \$, canoë, 7600 \$, 514-389-6657.
VOLKS Golf 2000 argent, man., 5 vit. 45 000 km. Vitres teintées, ABS, CD, 15 995 \$ nég. 514-909-5789
VOLKS Golf 94, 4 ptes, 5 vit., vente, 213 000km, A1, 5500\$ 450-449-4293, 514-440-2699
VOLKS Golf 95, noir, 5 vit., 4 ptes, 114 000 km, 6900\$, 514-948-3093, 288-0908 # 203
VOLKS Golf 96, 73 000 km, 5 vit., 2 ptes, noire, impeccable, 8950\$, ctr 514-917-7710.
VOLKS Golf 98, 4 ptes, 5 vit., roues, 65 000 km, démarreur, A-1, 11 200 \$, 450-447-0381
VOLKS Golf 99, 50 000 km, exc. condition, 12 500 \$, 514-695-0629
VOLKS Golf 99, 2.0l, man., impeccable, subarun, 9900 \$, Groupe Auto, 450-975-7787
VOLKS GLT CL 96, rouge, man., 2 ptes

LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS 600

655 MOTOCYCLETTES
BMW R1150GS, 2000, 20 000 km, 13 850\$, aussi accessoires BMW en extra, 819-751-1810

668 REMORQUES
REMORQUE marque Ramco, pour 2 motoneiges, avec déflecteur avant, 450-532-4884.

667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS
SPORTSCOACH 2000, 38 pi. 11po., 16 000 km., 330 HP catalytic, ext., tout équipé, (capteur solaire, GPS CB lav./sec.), 450-655-1301

AFFAIRES 700

710 OCCASIONS D'AFFAIRES
MANUFACTURE DE BRODERIE et fabrication de vêtements corporatifs, établie depuis 9 ans (Mtl), clientèle régulière, cause retraite, jour : 514-270-5003, soir : 514-648-6409.

VOLUME d'assurance-vie, fonds distincts et banque de données clients, à vendre. Régions : Beauce, Bois-Francis, Estrie. 819-566-1289, 1-800-609-6682

VOTRE POURSUITE DU SUCCÈS EST-ELLE EN TRAIN DE VOUS ÉPUISER ?

Nous sommes à la recherche de personnes qui désirent une QUALITÉ DE VIE plutôt qu'un EMPLOI? Soyez associé à un géant multi-national japonais qui prend de l'expansion au Québec ainsi qu'internationalement. Cette entreprise a une cote 5A1 chez "DUNN AND BRADSTREET" ce qui la classe dans le "TOP 1%" des compagnies pour sa solidité financière.

Comme patron au sein de notre équipe vous suivrez une recette gagnante reconnue dans l'industrie. Vous serez secondés par une équipe de professionnels ayant à coeur votre réussite financière et personnelle.

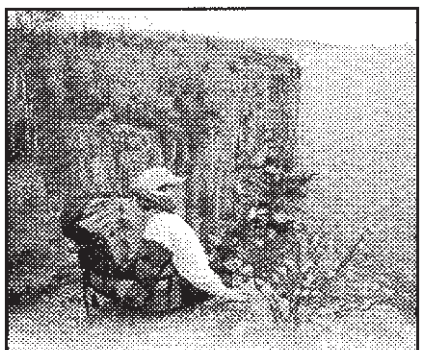
(514) 540-2680
boîte vocale - 24h.

715 SERVICES SPÉCIALISÉS, FINANCEMENT

A-1 RÉPARATION DE CRÉDIT
Nous réparons les rapports de crédits. 100% de garantie. 1-877-319-7459 ext. 37

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR? RÉPONSES

- 1) Coude droit de l'homme.
- 2) Un siège en plus à droite de l'homme.
- 3) Plaque de la voiture plus courte à gauche.
- 4) Pare-chocs plus court à droite.
- 5) Capot incomplet à droite sous le pare-brise.
- 6) Largeur du pneu arrière non indiquée.
- 7) Coffre arrière indiqué.
- 8) Haut de la fenêtre arrière droite.



Un environnement en santé...

Un gage pour une qualité de vie!



(514) 849-3323 • 1 800 361-2503
www.fqe.qc.ca

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

FRAIS D'AMÉLIORATIONS AÉROPORTUAIRES



Veillez être avisé qu'à compter du 1^{er} février 2002, les frais d'améliorations aéroportuaires (FAA) à l'aéroport international de Montréal-Mirabel passeront de 10 \$ à 15 \$.

Cette augmentation est mise en place dans le cadre du financement des travaux d'agrandissement prévus au plan directeur de l'aéroport international de Montréal-Dorval 2001-2009.

Avis est donné à Montréal, ce 2^e jour de décembre 2001.

M^e Marie-Christine Blain
Secrétaire

300984

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS 900

INDEX DES DÉCÈS

AUBRY, Aimé
Rigaud

BARRÉ, Fabien
St-Hyacinthe

COURCHESNE (Vézina), Lucie
Outremont

DESCHENES, Donia
St-Gabriel-de-Brandon

GALILPEAU Otis Santerre Annette
Montréal

HUOT (née Desfossés), Flora
Montréal-Nord

KAZI (née Poirier), Yolande

LAFRENIÈRE, Oneil
Montréal

LATULIPPE, Marguerite
Repentigny

LORRAIN (Bélec), Rollande
Gatineau

MARTINEAU Joseph P.
Québec

SANSREGRET, Edouard
Montréal

VRONI ARGENTO, Carmela
Montréal

DESCHENES, Donia
1902 - 2001
Au Centre d'accueil Désy de St-Gabriel, le 30 novembre 2001, à l'âge de 99 ans, est décédée M. Donia Deschenes, épouse de feu Clara Champagne, demeurant à St-Gabriel-de-Brandon. Il laisse dans le deuil ses enfants Roger, Jeannine (Noel Murray), Claude (Claudine Pierre), Jacqueline (Georges-Emile Côté), Nicole (Alain Cardinal), Jacques (Carmen Gravel), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, neveux et nièces et autres parents.

La dépouille mortelle sera exposée le dimanche 2 décembre et le lundi 3 décembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h au salon de la **Coopérative funéraire D'Autray 69, Beausoleil, St-Gabriel**

Les funérailles auront lieu le mardi 4 décembre à 11 h en l'église de St-Didace. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Didace. Direction funéraire:

Claude Collard pour la Coopérative funéraire D'Autray
Télécopieur: (450) 835-9433

LAFRENIÈRE, Oneil
1912 - 2001
Au Centre hospitalier Viger de Montréal, le 1^{er} décembre 2001, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Oneil Lafrenière, courtier d'assurance à Berthierville pendant plusieurs années, époux de Mme Pauline Héту, demeurant à Montréal et autrefois à Berthierville. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Carole (Alain Plourde) de Mont-Tremblant, Danielle (Raymond Landry) de Québec, Maryse de Montréal, Sylvie (Daniel Leroux) de Montréal, Pierre de Montréal, 2 petits-enfants Myriam et Laurent, un arrière-petit-fils Edouard, sa belle-soeur Mme Laurette Héту Boyer de France ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis.

La dépouille mortelle sera exposée le lundi 3 décembre de 19 à 22 h au salon de la **Coopérative funéraire D'Autray 530, Frontenac, Berthierville**

Les funérailles auront lieu le mardi 4 décembre à 11 h en l'église Ste-Geneviève-de-Berthier. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Damien. Direction funéraire:

Michel Moreau pour la Coopérative funéraire D'Autray
Télécopieur: (450) 836-2584



GALILPEAU-OTIS (Santerre), Annette
1919 - 2001

À Montréal, le 29 novembre 2001, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Annette Galipeau, épouse en premiers noces de feu Rosaire Santerre et en secondes noces de feu Adélard Otis. Elle laisse dans le deuil ses enfants André Santerre (Francine Trudeau), Gisèle Santerre (Robert Campeau), Hélène Santerre et Yves Santerre, ses huit petits-enfants, trois arrière-petits-enfants, sa soeur Madeleine Galipeau (Joseph Desjardins), ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis. Exposée au salon **Alfred Dallaire inc.**

3254, Bellechasse, Montréal
le lundi 3 décembre de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures et mardi dès 9 heures.

Les funérailles auront lieu le mardi 4 décembre à 11 heures en l'église Ste-Bibiane, angle St-Michel et Dandurand, suivies de l'inhumation au cimetière de St-Léonard Port-Maurice.

Des dons à la Société de la Sclérose latérale Amyotrophique du Québec seraient appréciés.

LATULIPPE, Marguerite (née Fontaine)
1920 - 2001
À Repentigny, le 28 novembre 2001, à l'âge de 81 ans, est décédée Marguerite Fontaine, épouse de feu Fernando Latulippe. Elle laisse dans le deuil ses filles: Claudette (André) et Johanne (Guy), ses petits-enfants: Annie, Patrick, Amélie et Jean Christophe, ses frères, sa soeur, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces ainsi que de nombreux parents et amis.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel bourgie**
6700, rue Beaubien Est, Montréal
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le lundi 3 décembre, à 11 h, en l'église Ste-Louise-de-Marillac (7901, Ste-Clair). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi dès 9 h.

HUOT (née Desfossés), Flora
1917 - 2001
À Montréal-Nord, le 30 novembre 2001, à l'âge de 84 ans, est décédée Flora Desfossés, épouse de feu Emilian Huot. Elle laisse dans le deuil ses enfants Laurent (Françoise), Denise (Pierre) et Nicole, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgie**
6700, Beaubien Est, Montréal
www.urgelbourg.com

Une liturgie de la Parole aura lieu le lundi 3 décembre à 13 h 30 en la chapelle du complexe. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 21 h et lundi dès 11 h.



KAZI (née Poirier), Yolande
1938 - 2001

Paisiblement, chez elle, entourée de ses proches, est décédée Mme Yolande Poirier Kazi, le 29 novembre 2001. Elle laisse dans le deuil son amour, Sadat Kazi, son fils Jamal (Caroline), sa fille Ania (Mathieu) et leur petit bébé à naître en mai, ses frères, André, Michel, Normand, Jean-Yves et leurs familles, ses grands amis, Carmen, Caridad, Marthe, Louis, Pierrette, Ghislaine, Micheline, Francine, Diane, Arlette, Betty et plusieurs autres parents et amis. Les visites ont lieu au salon funéraire

Rideau
4275, boul. des Sources, D.D.O.
(514) 685-3344

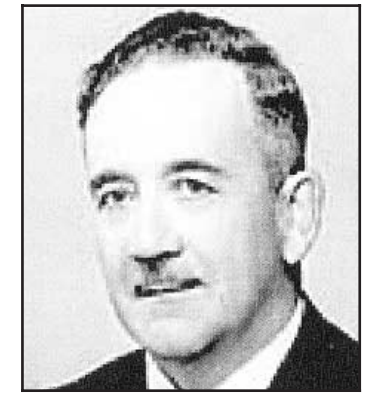
samedi et dimanche, 1^{er} et 2 décembre, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Le service aura lieu à l'église Marie-Reine-de-la-Paix, 11075 Gouin Ouest, Pierrefonds, le lundi 3 décembre à 13 h. L'enterrement suivra aux Jardins Commémoratifs Rideau.

Un remerciement spécial au C.L.S.C. Pierrefonds Soins à domicile et particulièrement au Dr Duval. Yolande a travaillé plus de 20 ans au laboratoire d'hématologie de l'hôpital Ste-Justine. Des dons pour LEUCAN seraient appréciés.



COURCHESNE (Vézina), Lucie
1931 - 2001

À Outremont, le 30 novembre 2001, à l'âge de 70 ans, est décédée Lucie Courchesne. Outre son mari Gilles Vézina, elle laisse dans le deuil ses enfants Benoit et Martin (Isabelle Duvall), ses petits-enfants François, Etienne, Olivier, Audrey et Véronique, sa soeur Françoise (G.A. Racette) et son frère Yves (Monique Gougeon) ainsi que plusieurs parents et amis. Exposée au **Salon Alfred Dallaire inc.**
1111, Laurier Ouest, Outremont
le lundi 3 décembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mardi dès 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 4 décembre à 11 h en l'église St-Viateur, rue Laurier Ouest, angle Bloomfield.



LAFRENIÈRE, Oneil
1912 - 2001

Au Centre hospitalier Viger de Montréal, le 1^{er} décembre 2001, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Oneil Lafrenière, courtier d'assurance à Berthierville pendant plusieurs années, époux de Mme Pauline Héту, demeurant à Montréal et autrefois à Berthierville. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Carole (Alain Plourde) de Mont-Tremblant, Danielle (Raymond Landry) de Québec, Maryse de Montréal, Sylvie (Daniel Leroux) de Montréal, Pierre de Montréal, 2 petits-enfants Myriam et Laurent, un arrière-petit-fils Edouard, sa belle-soeur Mme Laurette Héту Boyer de France ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis.

La dépouille mortelle sera exposée le lundi 3 décembre de 19 à 22 h au salon de la **Coopérative funéraire D'Autray 530, Frontenac, Berthierville**

Les funérailles auront lieu le mardi 4 décembre à 11 h en l'église Ste-Geneviève-de-Berthier. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Damien. Direction funéraire:

Michel Moreau pour la Coopérative funéraire D'Autray
Télécopieur: (450) 836-2584

LORRAIN (Bélec), Rollande
1926 - 2001
À Gatineau, le 29 novembre 2001, à l'âge de 75 ans, est décédée subitement madame Rollande (Bélec) Lorrain.

Elle est précédée par ses parents Arthur Bélec et Parmélie Marinier, ses soeurs Marie-Paule (feu Alexandre Hébert), Lucille et Fernande (Larry Davis). Elle laisse dans le deuil son mari Gilles Lorrain et ses enfants: Danielle de Gatineau, Michelle de Newmarket, Ontario et Suzanne de Gatineau (Brian Monaghan) ainsi que ses petits-enfants Jessica, Alex, Marc et Philippe. Elle laisse également dans le deuil ses soeurs Simone (Paul Paradis) et Thérèse (Lou Gullo). De plus, elle laisse une multitude de neveux, nièces et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances au **Centre funéraire Côte-des-Neiges**
4525, chemin de la Côte-des-Neiges, Mtl
(514) 342-8000 / 1-888-342-6565
www.centrefuneraire.com

Il y aura une cérémonie religieuse à 13 h 30 suivie d'une réception le dimanche 2 décembre au centre funéraire.



LATULIPPE, Marguerite (née Fontaine)
1920 - 2001

À Repentigny, le 28 novembre 2001, à l'âge de 81 ans, est décédée Marguerite Fontaine, épouse de feu Fernando Latulippe. Elle laisse dans le deuil ses filles: Claudette (André) et Johanne (Guy), ses petits-enfants: Annie, Patrick, Amélie et Jean Christophe, ses frères, sa soeur, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces ainsi que de nombreux parents et amis.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel bourgie**
6700, rue Beaubien Est, Montréal
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le lundi 3 décembre, à 11 h, en l'église Ste-Louise-de-Marillac (7901, Ste-Clair). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi dès 9 h.



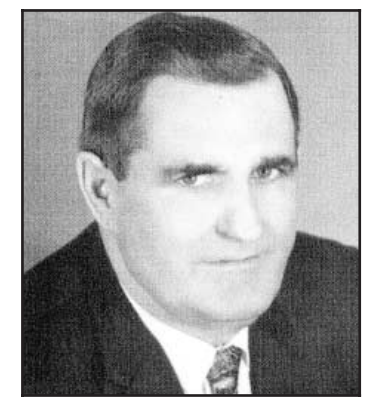
LORRAIN (Bélec), Rollande
1926 - 2001

À Gatineau, le 29 novembre 2001, à l'âge de 75 ans, est décédée subitement madame Rollande (Bélec) Lorrain.

Elle est précédée par ses parents Arthur Bélec et Parmélie Marinier, ses soeurs Marie-Paule (feu Alexandre Hébert), Lucille et Fernande (Larry Davis). Elle laisse dans le deuil son mari Gilles Lorrain et ses enfants: Danielle de Gatineau, Michelle de Newmarket, Ontario et Suzanne de Gatineau (Brian Monaghan) ainsi que ses petits-enfants Jessica, Alex, Marc et Philippe. Elle laisse également dans le deuil ses soeurs Simone (Paul Paradis) et Thérèse (Lou Gullo). De plus, elle laisse une multitude de neveux, nièces et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances au **Centre funéraire Côte-des-Neiges**
4525, chemin de la Côte-des-Neiges, Mtl
(514) 342-8000 / 1-888-342-6565
www.centrefuneraire.com

Il y aura une cérémonie religieuse à 13 h 30 suivie d'une réception le dimanche 2 décembre au centre funéraire.



MARTINEAU Joseph P.
1905-2001

À Québec au Centre hospitalier Jeffery Hale, le 30 novembre 2001, est décédé monsieur Joseph P. Martineau, né à St-Tite-des-Caps et époux de feu Gloria Asselin. Il laisse dans le deuil ses enfants, Jean (Andrée Bertrand), Julienne (feu Pierre Lippens), Laurent (Louise Dumas), Jacques (Johanne Cayouette); ses petits-enfants Martine (Dr Frédéric Pucar), Louis, Frédéric (Chantal Ducharme), Sylvie et Paul; ses arrière-petits-enfants Antoine et Mia; ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amistes.

Selon ses volontés, il a été confié au **Parc Commémoratif La Souvenance 301, rang Ste-Anne (coin route de l'Aéroport) Quartier Laurentien, Ste-Foy**

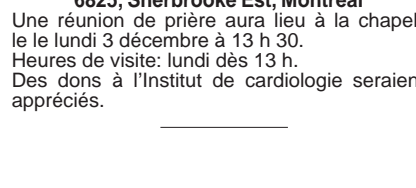
Le service religieux sera célébré le lundi 3 décembre 2001 à 14 heures en l'église du Très St-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy Qc (angle St-Sacrement), 418-527-2555. La mise en croupe aura lieu le même jour au Mausolée du Parc Commémoratif La Souvenance, 301, rang Ste-Anne, Ste-Foy Qc, crypte #85-B.

La famille recevra les condoléances à l'âge de 30 minutes avant la cérémonie et vous convie à une rencontre après la mise en croupe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Pour renseignements : 418-871-2372
Télécopieur : 418-871-6965
Courriel : lasouvenance@lepinecloutier.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

SANSREGRET, Edouard
1917 - 2001
À Montréal, le 30 novembre 2001, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Edouard Sansregret. Il laisse dans le deuil son frère et ses soeurs: Hélène, Germain et Claire ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille accueillera parents et ami(e)s au **Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**
6825, Sherbrooke Est, Montréal

Une réunion de prière aura lieu à la chapelle le lundi 3 décembre à 13 h 30. Heures de visite: lundi dès 13 h. Des dons à l'Institut de cardiologie seraient appréciés.



VRONI ARGENTO, Carmela
1923 - 2001

À Montréal, le 30 novembre 2001, est décédée madame Carmela Vroni Argento, épouse de feu Liborio Argento.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Giuseppe (Carmela Migliara), leurs enfants: Liborio (Nancy), Carmelina (Michele) et les petits-enfants: Giuseppe-Massimo, Adriano et Alessio;

Rosetta (Vincenzo Arcobelli), leurs enfants: Maria (Vincenzo), Elio (Josie) et Carmelina (Nino) et les petits-enfants: Laura, Francesco, Rosetta, Giuseppina, Enza, Elena et Antonino; Gerlando;

Michele (Antonietta Recchilungo) et leurs enfants: Teresa, Romeo et Michel jr.; Alfonso (Rosa Speranza) et leurs enfants: Liborio, Carmelina-Amanda et Maria-Cristina;

Calogero (Anna Bruno), leurs enfants: Carmelina-Debora (Leonardo), Liborio-Charles et Salvatore et la petite-fille Carmelina;

Immacolata (Vincenzo Paci) et leurs enfants: Teresa, Carmelina, Gerlando et Liborio;

Teresa (Battista D'Orsa) et leurs enfants: Franky, Carmelina et Liborio;

Settimio (Carmelina Ionacelli) et leurs enfants: Carmelina-Melanie, Liborio-Tim et Gerry;

Silvana (Tino Simonelli) et leurs enfants: Giulia et Teodoro;

Rita (Joe Lavoratore) et leurs enfants: Amalia et Piero;

et Elio (Lucia Sacco) et leurs enfants: Carmelina-Olivia, Liborio-Elio et Elisa-Enza; ainsi que sa soeur Anna Vroni et plusieurs autres neveux et nièces, parents et amis.

Exposée au **Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**
6825, rue Sherbrooke Est, Montréal

Les visites auront lieu le dimanche 2 décembre et le lundi 3 décembre 2001 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

Les funérailles auront lieu le 4 décembre à 11 heures en l'église Maria-Auxiliatrice suivies de la mise en croupe dans le mausolée familial au cimetière Repos St-François d'Assise.

PRIÈRES

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. C.D.

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. C.D.



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. C.B.



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. C.B.



L'aide d'aujourd'hui. L'espoir de demain.

Présentement au Canada, une personne sur 13, de plus de 65 ans, est atteinte de la maladie d'Alzheimer et de démences connexes. Pour plus d'information, communiquez avec votre Société Alzheimer locale ou visitez notre site Web au www.alzheimer.ca

Société Alzheimer

Élué sur la santé et le vieillissement au Canada

Ville de Longueuil Avis public notice

Avis est par la présente donné que le budget de la Ville de Longueuil pour l'année 2002 ainsi que le budget triennal d'immobilisation seront déposés à une séance extraordinaire du Conseil qui sera tenue le **11 décembre 2001** à 19h au Centre Socioculturel de Brossard, 7905, rue San Francisco.

Les délibérations du Conseil et la période de questions lors de cette séance porteront exclusivement sur le budget.

Public notice is hereby given that the budget and the three year programme of capital expenditures for 2002 of the Ville de Longueuil will be presented at an extraordinary meeting which will be held at the Centre Socioculturel de Brossard, 7905, San Francisco Street, on **December 11th, 2001** at 7:00 p.m.

The deliberation and the question period during this meeting will focus exclusively on the budget.

Donnée à Longueuil ce 3 décembre 2001
Given at Longueuil, this December 3rd, 2001

Daniel Carrier, o.m.a.
Greffier de la Ville
City Clerk

*Telle qu'elle sera constituée à compter du 1^{er} Janvier 2002.
*To be constituted as from January 1st 2002.

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse

2 décembre 2001

Page C10 manquante